

جمهورية إندونيسيا
وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية
بمالانج
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية



تكوين المجموعة اللغوية لتنمية مهارة الكلام
في مدرسة مفتاح الهدى الثانوية
نجريجا كاندات كديري

بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

إعداد :
الطالب: سيف العلي
إشراف :
الدكتور شهداء صالح نور
رقم التسجيل S-2 / 07930053
الدكتور فيصل محمود آدم
إبراهيم :

العام الجامعي
2009-2008م

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

﴿سورة آل عمران :﴾

حَمِّ ﴿١﴾ تَنْزِيلٌ مِّنَ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿٢﴾
 كِتَابٌ فُصِّلَتْ آيَاتُهُ، قُرْءَانًا عَرَبِيًّا لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٣﴾
 (فصلت 1-3)

عن أبي الدرداء رضي الله عنه قال : سمع النبي رجلا قرأ فلحن فقال
 رسول الله :

"أرشدوا أخاكم"

(صحيح الإسناد ولم يخرجاه تعليق الحافظ الذهبي في التلخيص :
 صحيح)

(المستدرك على الصحيحين للحاكم مع تعليقات الذهبي في التلخيص - ج2/ ص 477)

فلا شك أن علم اللغة العربية من الدين: لأنه من فروض
 الكفايات وبه تعرف معاني ألفاظ القرآن والسنة.

(د. محمد السيد علي بلاسي في مقدمة المدخل إلى البحث اللغوي، الدار
 الثقافية للنشر، القاهرة ص. 3)

الإهداء

أهدى هذه الرسالة إلى :

والذي رحمه الله

والدتي التزمت داعية إلى الله لنجاحي في طول حياتي وآخرتي

رحمها الله في الدنيا والآخرة

كلاهما معلمي الأولين الذان تلقيت على يديهما الكريمتين أول

مبادئ الصدق والوفاء لأساهم في حياة المجتمع

حموي وحموتي

زوجتي العزيزة والمحبوبة {إيدا لطيفة الأمة} التي مازالت

تدفعني أن أجتهد

في العملية الدراسية.

ولدي المحبوبين : (1) نذار الناظم ضيحان عبد الله

و(2) أحمد فاز ضياء الحق

إلى أساتذتي الذين أدين لهم بالكثير

تقديرًا وإجلالًا

إلى من هم عندي في مقام الابن والابنة

مودة وتقديرًا ورغبة في التقديم العلمي

وجميع أصدقائي المحترمين الذين ساهموا لنجاحي.

الشكر والتقدير بسم الله الرحمن الرحيم

إن الحمد لله الذي لا إله إلا هو وما لنا ربّ سواه نحمده و نستعينه ونستعديه ونعوذبه من شرور أنفسنا ومن سيئات أعمالنا من يهده الله فلا مضل له ومن يضلل الله فلا مضل له ووليا مرشدا , والصلاة والسلام على خير خلقه ونور الهدى وشمس الضحى وبدر الدجى وخير الأسوة وقائد درب المسلمين سيدنا محمد وآله وأصحابه ومن تبعه بإحسان إلى يوم الدين، وبعد.

لا شك في أن اللغة العربية لغة القرآن و الحديث و الثقافة الإسلامية و العبادة الإسلامية، ولغة العلم، وهي اللسان المشترك بين المسلمين بصفة عامة في أنحاء العالم.

ونحن المسلمين، علينا أن نحیی هذه اللغة المباركة لدى شباننا أداة لهم في فهم القرآن والسنة ونشر العلوم والثقافة الإسلامية في حياة الناس حتى يظهر لهم أن الله هو الحق، وكلامه حق، والإسلام دين حق. وهذه رسالة الماجستير كتبها الباحث، هنا، إحدى محاولة لتحقيق مما سبق ذكره، وبجانب ذلك لديه كالأجوبة تتطلب منه كتابته قبل أن ينهي دراسته في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية المباركة بمالانج.

وبرحمة الله سبحانه وتعالى، هذه الرسالة قد انتهت كتابتها، وإنها لا تخلو من المساهمات التي آتاها المساعدون الدافعون المشرفون للباحث خلال عملية الكتابة، ومنهم:

- ❖ مدير المدارس الإسلامية وزارة الشؤون الدينية جمهورية أندونيسيا الحاج سيد محمد فردوس الماجستير.
- ❖ الأستاذ الدكتور الحاج إمام سوفرايوغو كمدیر جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.
- ❖ الدكتور الحاج توركيس لوبيس كعميد تخصص تعليم اللغة العربية في برنامج الدراسات العليا
- ❖ الدكتور الحاج شهداء صالح نور المشرف الأول.
- ❖ الدكتور الحاج فيصل محمود آدم إبراهيم السوداني المشرف الثاني.

❖ الدكتور الحاج سعيد حواية الله أحمد السوداني الذي ساعد الباحث أن يستطيع استماع الصوت العربي الذي يطلق من ناطق العربية.

❖ الدكتور الحاج نصر الدين إدريس جوهري كالدافع للباحث لتحقيق هذه الرسالة وكالخبير الذي أعطى الباحث الملاحظات والتعليقات والتحسين.

❖ الدكتور نور المرتضى الذي أعطى الحث المريح الباحث وشجعه في تطبيق اللغة العربية في كل مهاراتها الأربع.

❖ وجميع الأساتذة و الموظفين الذين ساعدوا الباحث حينما كان في انهاء كتابة الرسالة.

وأشكر لهم الشكر الجزيل وأسأل الله أن يجزيهم الحسنة في الدنيا والآخرة, أمين.

مالانج 29 مايو 2009 م
الباحث

سيف العلي

وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية
بمالانج
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية



تقرير المشرفين

بسم الله الرحمن الرحيم، الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وعلى آله وصحبه أجمعين. بعد الاطلاع على البحث العلمي الذي حضره الطالب:

إعداد الطالب : سيف العلي

رقم التسجيل : S-2 /07930053

موضوع البحث : تكوين المجموعة اللغوية لتنمية مهارة الكلام في مدرسة مفتاح الهدى نجرجا كاندات كديري وافق المشرفان على تقديمه إلى مجلس الجامعة. المشرف الأول المشرف الثاني

الدكتور شهاد صالح نور
الدكتور فيصل محمود آدم
إبراهيم

يعتمد

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور توركيس لوبيس

رقم التوظيف: 150318020

وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية
بمالانج
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية



الاعتماد من طرف لجنة المناقشة

عنوان البحث :

تكوين المجموعة اللغوية لتنمية مهارة الكلام
في مدرسة مفتاح الهدى الثانوية نجريجا كندات كديري

إعداد الطالب : سيف العلي رقم التسجيل : 07930053

قد دافع الطالب عن هذا البحث أمام لجنة المناقشة وتقرر قبوله شرطا
لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية، وذلك في يوم الجمعة
بالتاريخ: 29، مايو، 2009م.

وتتكون لجنة المناقشة من السادة الأساتذة:

- 1- رئيسا و التوقيع
الدكتور توركيس لوبيس : مناقشا
- 2- مناقشا التوقيع
الدكتور نور المرتضى : مناقشا
- 3- الدكتور شهداء صالح نور مشرفا التوقيع
ومناقشا :
- 4- الدكتور فيصل محمود آدم مشرفا التوقيع
إبراهيم ومناقشا :

يعتمد،

عميد كلية الدراسات العليا

أ.د. عمر نمران

رقم التوظيف : 130531862

إقرار الطالب

أنا الموقع أدناه، وبياناتي كالتالي:

الاسم الكامل : سيف العلي

رقم التسجيل : 07930053

العنوان : قرية فوجوك - وتس - كديري جاو الشرقية

في شارع عاديلويه- وتس نمرة 04 ص.د. 64174

أقرر بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شرط لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج تحت عنوان :
تكوين المجموعة اللغوية لتنمية مهارة الكلام

في مدرسة مفتاح الهدى الثانوية نجريجا كندات كديري.

حضرتها وكتبتها بنفسي وما زورتها من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنها من تأليفه وتبين أنها فعلا ليست من بحثي فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج. هذا، وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتني الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، 29 مايو، 2009م

صاحب الإقرار

سيف العلي

رقم التسجيل :

07930053

مستخلص البحث

سيف العلي، 2009، تكوين المجموعة اللغوية لتنمية مهارة الكلام في مدرسة مفتاح الهدى الثانوية نجريجا كندات كديرى. المشرف الأول: الدكتور شهداء صالح نور، والمشرف الثاني: الدكتور فيصل محمود آدم إبراهيم.

الكلمات الأساسية: المجموعة اللغوية، مهارة الكلام.

المنهج المحلي فيه توجد أهداف تعليم اللغة العربية المرجوة التي تتكون من المهارات الأربع وهي مهارة الاستماع والكلام والقراءة والكتابة. ومن الأسف هذه الأهداف لم تتحقق كلها في إجراءات التعليم لأن أكثر المدرسين فقط يركزون على مهارة القراءة باستخدام طريقة القواعد والترجمة. وهذا كما يشاهده الباحث في مدرسة مفتاح الهدى نجريجا كندات كديرى، وفعلا هذا يؤدي إلى ضعف الطلاب في المهارات الأخرى، لاسيما مهارة الكلام. وعلى أساس هذه المشكلة يركز الباحث هنا على تكوين المجموعة اللغوية لتنمية مهارة الكلام.

وأسئلة البحث: 1- كيف عملية تعليم اللغة العربية التي تؤدي إلى ضعف الطلاب في التعبير الشفهي في مدرسة مفتاح الهدى الثانوية نجريجا كندات كديرى؟، 2- كيف تتم إجراءات تكوين المجموعة اللغوية لتنمية مهارة الكلام في هذه المدرسة؟، 3- ما مدى فعالية المجموعة اللغوية لتنمية مهارة الكلام؟.

وفروض البحث: 1- عملية تعليم اللغة العربية تؤدي إلى ضعف الطلاب في التعبير الشفهي الذي يقوم به المدرسون في مدرسة مفتاح الهدى الثانوية نجريجا كندات كديرى. 2- يتم تكوين المجموعة اللغوية لتنمية مهارة الكلام في هذه المدرسة. 3- المجموعة اللغوية أكثر فعالية لتنمية مهارة الكلام في هذه المدرسة.

ومنهجية البحث هي الدراسات والتطوير، تتكون من الخطوات: 1- الدراسة المبدئية، 2- جمع البيانات، 3- وإجراءات الانتاج، 4- ابتغاء تحكيم الخبراء، 5- عملية التحسين، 6- تجربة الانتاج في الميدان، و 7- تقويم الانتاج.

نتائج البحث: 1- علمية تعليم اللغة العربية باستخدام طريقة القواعد والترجمة تؤدي إلى ضعف الطلاب في التعبير الشفهي، 2- تمت إجراءات تكوين المجموعة اللغوية مفهوما وتطبيقيا في هذه المدرسة، 3- المجموعة اللغوية أكثر فعالية لتنمية مهارة الكلام.

كان هذا البحث بحثاً أولياً لبحث بعده. ولمعرفة فعالية المجموعة اللغوية، هنا، الباحث يركز على قياس طلاقة الطلاب في التعبير الشفهي فحسب، ولم يقس معايير مهارات الكلام الأخرى وهي؛ المفردات وصحة النحو والتنغيم والنبر والوضوح. ولذلك، ينبغي للباحث القادم أن يقيس معايير مهارات الكلام الأخرى المذكورة لمعرفة فعالية المجموعة اللغوية لتنمية مهارة الكلام.



Abstract

Ali, Syaiful, 2009, *Creating of Language Group to Improve Speaking Skill of Arabic Language in Madrasah Aliyah Miftahul Huda Ngreco Kandat Kediri*. Advicer: 1. DR. Syuhadak Sholih, 2. DR. Faishal Mahmoud Adam Ibrahim.

Key Word : Language group, speaking skill.

There are goals of Arabic language teaching in the curriculum. It compose of listening skill, speaking skill, reading skill and writing skill. But, all of these goals were not found in teaching process, it was caused by big parth of teachers is just focus to to improve reading skill by use of grammar and translation method, until another language skill – including is speaking skill – be low, in the same manner as reseacher found in Madrasah Aliyah Miftahul Huda Ngreco Kandat Kediri. This research is focus to creating of language group among students, it's one of teaching strategy to improve of speaking skill in Arabic language.

The Question : 1) how is teaching process of Arabic language in MA. Miftahul huda Ngreco Kandat Kediri it's cause the low of speaking skill of students in Arabic language, 2) how is creating of language group will be success to improve speaking skill, 3) how far the effectifity of language group to improve speaking skill.

The hypotesis : 1. Teaching process of arabic language in MA. Miftahul huda Ngreco Kandat Kediri by use grammar and translation method it's cause the low of speaking skill, 2. The creation of language group to improve speaking skill is success, 3. The language group is very effectif to improve speaking skill.

Reseach method in this research is (R&D) Research and Development, it compose of : 1. first analysis,2. collection of data, 3. creation of Language group, 4. expert judgment, 5. the revision, 6. experiment proses, 7. analysis of effectifity of language group to increase speaking competency.

The result : 1. the teaching process of Arabic language was cause to low of speaking skill, 2. The process of creating of language group to improve of speaking skill – conception and applied - was succes.3. the language group is more effectif to improve of speaking skill.

This research is first to research a gain. To know effectifity of language group, in here, the researcher measures level of speaking fluency of students only, and he is not yet measure another standard of speaking skill, it's vocabulary, correct of grammar, intonation, pressure and clarity. All of these standars had been able to measured by researcher a gain to know effectifity of language group.

Abstrak

Ali, Syaiful, 2009, *Menciptakan Kelompok Bahasa Untuk Meningkatkan Kemampuan Berbicara Bahasa Arab di Madrasah Aliyah Miftahul Huda Ngreco Kandat Kediri*. Pembimbing: 1. DR. Syuhadak Sholih, 2. DR. Faisal Mahmoud Adam Ibrahim.

Kata Kunci : Kelompok Bahasa, Kemampuan Berbicara.

Sebagaimana tertulis dalam dokumen kurikulum pembelajaran bahasa Arab terdiri dari beberapa tujuan untuk mewujudkan siswa menguasai empat kompetensi: *kompetensi mendengar, berbicara, membaca dan menulis*. Namun kenyataannya tujuan itu belum terwujud, hal ini dikarenakan guru yang hanya berfokus pada kemampuan membaca siswa dengan menggunakan metode kaidah dan tarjamah saja, sehingga kemampuan bahasa siswa yang lain termasuk kemampuan berbicara menjadi rendah, sebagaimana peneliti lihat di Madrasah Aliyah Miftahul Huda Ngreco Kandat Kediri. Penelitian ini, fokus pada penciptaan "kelompok bahasa" sebagai salah satu strategi untuk meningkatkan kemampuan berbicara siswa dalam bahasa Arab.

Rumusan masalah : 1. Bagaimana proses pembelajaran bahasa Arab di MA. Miftahul Huda Ngreco Kandat Kediri yang berpengaruh pada lemahnya siswa dalam kemampuan berbicara siswa dalam bahasa Arab?, 2. Bagaimana kesuksesan penciptaan " kelompok bahasa" untuk meningkatkan kemampuan berbicara siswa dalam bahasa Arab?, 3. sejauhmana efektifitas " kelompok bahasa" untuk meningkatkan kemampuan berbicara dalam bahasa Arab?.

Hipotesa : 1. Proses pembelajaran bahasa Arab di MA. Miftahul Huda berpengaruh pada lemahnya siswa berbicara, 2. penciptaan " Kelompok Bahasa" meningkatkan kemampuan berbicara akan berhasil, dan 3. "Kelompok Bahasa" sangat efektif untuk meningkatkan kemampuan berbicara.

Metode Penelitian ini adalah R&D (Research and Development) yang terdiri dari; 1. analisa awal, 2. pengumpulan data, 3. penciptaan "Kelompok Bahasa", 4. Pengujian kelayakan produk kepada pakar (*expert judgment*), 5. proses perbaikan, 6. Pengujian lapangan (eksperimen), 7. analisa efektifitas produk.

Hasil penelitian : 1. Proses pembelajaran bahasa Arab di MA. Miftahul Huda dengan memakai metode Kaidah dan terjemah melemahkan kemampuan berbicara siswa. 2. Proses penciptaan "kelompok bahasa" untuk meningkatkan kemampuan berbicara siswa – secara konsep dan penerapan - telah berhasil. 3. " Kelompok Bahasa" sangat efektif untuk meningkatkan kemampuan berbicara siswa setelah eksperimen.

Penelitian ini merupakan penelitian awal bagi penelitian berikutnya. Untuk mengetahui efektifitas kelompok bahasa bagi peningkatan kemampuan berbicara, dalam penelitian ini, peneliti hanya mengukur tingkat kelancaran siswa dalam berbicara saja, dan belum mengukur standar-standar kemampuan

berbicara yang lain, yaitu; *mufradat, shihatun nahwi, tanghim, naber, dan wudhuh*. Maka, standar-standar yang belum peneliti ukur tersebut dapat di ukur oleh peneliti berikutnya untuk mengetahui efektifitas kelompok bahasa dalam meningkatkan kemampuan berbicara.



محتويات البحث

أ	.....استهلال
ب	.....إهداء
ج	.....الشكر والتقدير
هـ	.....تقرير المشرفين
و	.....لجنة المناقشين
ز	.....إقرار الطالب
ح	ملخص البحث باللغة العربية.....
ي	ملخص البحث باللغة الإنجليزية.....
ك	ملخص البحث باللغة الإندونيسية
ل	.....محتويات البحث
ع	.....قائمة الجداول
ف	.....قائمة الرسوم البيانية
ص	.....قائمة الملاحق
	الفصل الأول الإطار العام
1	.....أ- المقدمة
3	.....ب- مشكلة البحث
3	.....ج- أسئلة البحث
3	.....د- أهداف البحث
3	.....هـ- فروض البحث
4	.....و- أهمية البحث
4	.....ز- حدود البحث
5	.....ح- تحديد المصطلحات
6	.....ط- البحوث السابقة

الفصل الثاني الإطار النظري

- 8 أ- مفهوم المجموعة اللغوية.....
- 16 ب- نظرية الكلام.....
- 29 ج- نبذة تاريخية عن مدرسة مفتاح الهدى الثانوية
نجريجا كاندات
كديري.....

الفصل الثالث منهجية البحث

- 33 أ- مدخل البحث.....
- 33 1- خطوات البحث.....
- 35 2- الدراسة الأولية.....
- 36 3- الدراسة الثانية.....

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

- 38 أ- لمحة عن عملية تعليم اللغة العربية في مدرسة
مفتاح الهدى الثانوية نجريجا كاندات
كديري.....
- 38 1- عرض البيانات من الدراسة
الأولية.....
- 44 2- تحليل البيانات للدراسة
المبدئية.....
- 47 ب- تكوين المجموعة اللغوية.....
- 69 ج- عرض البيانات نتيجة الدراسة
الثانية.....
- 69 1 - نتيجة الاختبار القبلي.....
- 72 2- إجراءات تجربة المجموعة
اللغوية.....
- 72 3- نتيجة

	الاختبار البعدي.....
75	4- تحليل البيانات على وجه الإحصاء.....
78	5- تحليل البيانات على وجه الوصفي.....
	الفصل الخامس
	نتائج البحث والتوصيات والمقترحات
80	أ- نتائج البحث.....
81	ب- توصيات البحث.....
82	ج- مقترحات البحث.....
	قائمة المصادر والمراجع
83	أ- المصادر.....
83	ب- المراجع العربية.....
85	ج- المراجع الإنجليزية.....
85	د- المراجع الإندونيسية.....
86	هـ - الدورية.....

قائمة الجداول

صفحة	موضوع	نمرة
41	مقارنة الحصص التعليمية بين اللغة العربية واللغة الأخرى	1
42	المدرسون يدرسون في مدرسة مفتاح الهدى الثانوية نجريجا كندات كادري	2
43	الدارسون يدرسون في المدرسة	3
70	نتيجة الاختبار القبلي	4
72	مواضع الدروس في كل اللقاءات خلال إجراءات التجربة	5
73	نتيجة الطلاب في الاختبار البعدي	6
76	الانحراف المعياري للاختبار القبلي	7
77	الانحراف المعياري للاختبار البعدي	

قائمة الرسوم البيانية

صفحة	الرسم	نمرة
33	شكل خطوات البحث بالدراسات والتطوير	1
34	تصميم تجربة المجموعة اللغوية	2
62	تنظيم الكراسي وعلاقة الطلاب داخل الحجرة التعليمية على أساس المجموعة اللغوية	3
63	علاقة الطلاب في المجموعة خارج الحجرة التعليمية على أساس المجموعة اللغوية	4



قائمة الملاحق

رقم	موضوع
1	أوراق أدوات البحث : أ- الاستبانة ب- دليل المقابلة (للجنة المؤسسة ورئيس المدرسة وونائب رئيس المدرسة والمدرسين) ج- الملاحظة د- الاختبار القبلي والبعدي
2	خطة الإجراءات التعليمية للدورة الأولى حتى الرابعة
3	المواد التعليمية
4	خطاب عميد كلية الدراسات العليا
5	خطاب رئيس المدرسة إلى عميد كلية الدراسات العليا
6	بطاقة الإشراف
7	السيرة الذاتية للباحث

الفصل الأول الإطار العام



الفصل الأول الإطار العام

أ- المقدمة

إن تعليم اللغة العربية، كلغة أجنبية، كان يجرى في وقت يمتد في أندونيسيا منذ دخول الإسلام و انتشاره. وحتى الآن، كان تعليم اللغة العربية متعلق بدوره الخاص يعني لفهم الإسلام فحسب، لأنه يصدر من القرآن و السنة، وهما بالعربية. وأما دوره الآخر، يعني كلغة عالمية، فكان مهملاً¹.

وكان تعليم اللغة العربية لا يخلو من المشاكل منها مشكلة طريقة تدريسها. وما زال تدريسها مجدداً في المدارس حيث موقفها تحت إشراف وزارة الشؤون الدينية جمهورية إندونيسيا. وهذا الحال يناسب لتغير المنهج الدراسي المحلي في أندونيسيا يعني التغير المنهجي من المنهج سنة 1994 إلى المنهج المعتمد على القدرة سنة 2004، يليه تغير المنهج من المنهج المعتمد على القدرة 2004 إلى المنهج على مستوى الوحدة التعليمية 2006 أو KTSP. ولتكميل هذا المنهج الجديد أخرجت الحكومة من خلال قرار وزير الشؤون الدينية نمرة 02 سنة 2008 عن معيار كفاءة المتخرجين و معيار محتوى اللغة العربية في المدرسة الإسلامية تحت إشراف وزارة الشؤون الدينية.

ومن المعروف، أن هذا المنهج الجديد، يعني المنهج على مستوى الوحدة التعليمية سنة 2006، تعطي به الحكومة (وزارة الشؤون الدينية) الحرية للمدرسين أن يعدوا المواد التعليمية و يستخدموا أنسب طريقة لتدريسها. وبجانب ذلك هناك الأهداف – كما اعتبره د. هدايات – المضمنة فيه، يعني يتوقع أن يكون للطلاب ثلاث كفاءات وهي كفاءة اللغة وكفاءة الاتصال و كفاءة الثقافة العربية. إن كفاءة اللغة تشمل المهارات الأربعة منها مهارة الاستماع والكلام والقراءة والكتابة. وأما كفاءة الاتصال فيتوقع أن يستطيع بها الطلاب التعبير على الحسّ والفكرة في اللغة العربية. وأما كفاءة

¹ - Emzir, *Kebijakan Pemerintah Tentang Pengajaran Bahasa Arab di Madrasah dan Sekolah Umum*, Dalam Dudung Hidayat (Ed.), 2007, *Seminar Internasional : Bahasa Arab dan Sastra Islam , Kurikulum dan Perkembangannya*, Imla, Bandung Indonesia. Hlm.1.

الثقافة اللغوية فيتوقع أن يستطيع بها الطلاب الاتصال باللغة العربية طبقا بالثقافة العربية صحيحا و سليما وجيدا².

فلذلك، فوجب على المدرسين في مدرسة مفتاح الهدى الثانوية نجريجا كاندات كديري أن يحسنوا طريقة تعليم اللغة العربية يعنى لتحقيق الأهداف المضمونة في المنهج الجديد تشمل على المهارات الأربعة خصوصا في التعبير الشفهي، لماذا؟ لأن الطلاب أكثر ضعيف في التعبير الشفهي، وهم أكثر يحتاجون إلى تحسين علمية تعلمهم من خلال تحسين طريقة تعليم اللغة العربية واستراتيجيته في الفصل عند المدرسين. ولكن جهود التحسين لم يكن في هذه المدرسة. انطلاقا مما سبق ذكره فيظنّ الباحث أن كل الأهداف المضمونة في المنهج لا بد أن تستحق من خلال تحسين طريقة تعليم اللغة العربية التي يقوم بها المدرسون في مدرسة مفتاح الهدى نجريجا كاندات كديري على الغرض الخاص لتنمية مهارة الكلام. وهذا البحث سيركّز على ثلاثة أهداف منها (1) معرفة عملية تعليم اللغة العربية في مدرسة مفتاح الهدى نجريجا كاندات كديري التي يظنها الباحث يؤثر على ضعف الطلاب في مهارة الكلام، و(2) تكوين المجموعة اللغوية إحدى محاولة إيجاد استراتيجية تعليم اللغة العربية لتنمية مهارة الكلام في مدرسة مفتاح الهدى نجريجا كاندات كديري، و (3) معرفة ما مدى فعاليتها لتنمية مهارة الكلام لدى الطلاب في هذه المدرسة.

ب- مشكلة البحث

انطلاقا مما سبق ذكره فيحطل الباحث مشكلة البحث ما يلي :
تدنى قدرة الطلاب وكفاءتهم في مهارة الكلام.

ج- أسئلة البحث

2. د. هدايات، تعليم اللغة العربية للمدرسة الثانوية، طه فوتر، سمارانج، س. 2008 ، ص: ج.

- 1- كيف عملية تعليم اللغة العربية التي تؤدي على ضعف الطلاب في تعبيرهم الشفهي الذي قام به المدرسون في مدرسة مفتاح الهدى الثانوية نجريجا كندات كديري؟
- 2- كيف يتم تكوين المجموعة اللغوية لتنمية مهارة الكلام في المدرسة مفتاح الهدى الثانوية نجريجا كندات كديري؟
- 3- ما مدى فعالية المجموعة اللغوية لتنمية مهارة الكلام؟

د- أهداف البحث

- 1- معرفة عملية تعليم اللغة العربية التي تؤدي على ضعف الطلاب في تعبيرهم الشفهي الذي قام به المدرسون في مدرسة مفتاح الهدى الثانوية نجريجا كندات كديري.
- 2- معرفة الأثر الايجابي من تكوين المجموعة اللغوية لتنمية مهارة الكلام في المدرسة مفتاح الهدى الثانوية نجريجا كندات كديري.
- 3- معرفة فعالية المجموعة اللغوية لتنمية مهارة الكلام.

هـ- فروض البحث

- 1- عملية تعليم اللغة العربية تؤدي على ضعف الطلاب في تعبيرهم الشفهي الذي قام به المدرسون في مدرسة مفتاح الهدى الثانوية نجريجا كندات كديري.
- 2- يتم تكوين المجموعة اللغوية لتنمية مهارة الكلام في المدرسة مفتاح الهدى الثانوية نجريجا كندات كديري.
- 3- المجموعة اللغوية أكثر فعالية لتنمية مهارة الكلام في المدرسة مفتاح الهدى الثانوية نجريجا كندات كديري.

و- أهمية البحث

- 1- نظريا, أن يكون هذا البحث مرجعا للباحث القادم في التقويم و الإجراءات.
- 2- تطبيقيا, يتمنى الباحث نتيجة هذا البحث نافعة للمدرسة مفتاح الهدى الثانوية نجريجا كندات كديري خصوصا لترقية كفاءة الطلاب في مهارة الاستماع و الكلام.

ز - حدود البحث

- 1- الحد الموضوعي : هذا البحث سيركز على:
 - أ- معرفة عملية تعليم اللغة العربية في مدرسة مفتاح الهدى نجريجا كاندات كديري
 - ب- تكوين المجموعة اللغوية لتنمية مهارة الكلام وعلى وجه خاص يركز على تنمية طلاقة الطلاب وقياسها.
 - ج- تجريبية المجموعة اللغوية لمعرفة مدى فعاليتها لتنمية مهارة الكلام بصفة خاصة يركز الباحث على تنمية طلاقة الطلاب وقياسها
 - 2- الحد المكاني : مكان البحث هو المدرسة مفتاح الهدى الثانوية نجريجا كاندات كديري.
 - 3- الحد الزمني : زمان البحث هو زمان من شهر فبراير 2009 إلى شهر مارس 2009.
- ح- تحديد المصطلحات**
- 1- تكوين هو إنشاء الشيء للوصول إلى هدف معين.
 - 2- المجموعة اللغوية هي مستمدة من التعلم التعاوني التي توجد فيها عدد من الأشخاص يقومون بالأنشطة الاتصالية باستخدام اللغة العربية كلغة هادفة. أو بعبارة أخرى تقصد بها هي البيئة اللغوية الصغيرة توجد في المدرسة.
 - 3 - المهارة
 - أ- معجميا : الماهر = السابح، ويقال : مهرت بهذا الأمر أمهر به، مهارة: أي صرت به حاذقا³.
 - ب- اصطلاحا: (1) يقصد رجاء أبو عالام بالمهارة هي سلوك يتصف بالتكرار، ويتكون من سلسلة من الأعمال التي يتم أدائها بطريقة ثابتة نسبية، (2) أحمد زكي صالح يقصد بالمهارة هي السهولة والدقة في إجراء عمل من الأعمال، (3)

³ - أحمد فؤاد محمود عليان ، المهارات اللغوية ، ماهيتها وطرائق تدريسها، دار المسلم للنشر والتوزيع ، الرياض ط:1 س 1413 هـ ص: 7-8.

ويقصد فريدا بورينة بالمهارة هي القيام بالعمل بسرعة ودقة واتقان⁴.

4- الكلام أو التعبير الشفوي هو فن نقل المعتقدات و المشاعر والأحاسيس و المعلومات و المعارف والخبرات والأفكار والآراء من شخص إلى آخرين نقلا يقع من المستمع أو المستقبل أو المخاطب موقع القبول و الفهم و التفاعل والاستجابة⁵.

5- مفهوم مهارة الكلام

الكلام فى اللغة الثانية من المهارات الأساسية التي تمثل غاية من غايات الدراسة اللغوية و إن كان هو نفسه وسيلة للاتصال مع الآخرين. و إن الكلام مهارة لا يتعلمها الطالب إن تكلم المعلم و ظل هو مستمعا. من هنا تقاس كفاءة المعلم فى حصة الكلام بمقدار صمته و قدرته على توجيه الحديث و ليس بكثرة كلامه و استنثاره بالحديث⁶.

ط- البحوث السابقة

1- أحمد توفيق وحيودي عبد السلام, تطبيق الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية الدينية الحكومية مالانج، 2003، يهدف هذا البحث إلى معرفة و كشف فعالية تطبيق الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية و وصف نتيجة ملاحظته و كفاءة الطلاب بعد ما علمهم المدرس بالطريقة المباشرة⁷.

فيرى الباحث هنا أن البحث لدى توفيق وحيودي عبد السلام بصفته وصفي فقط وليس هو بحثا تجريبيا و غير مفيدة إلا قليلا.

4 - نفس المرجع.

5- منى إبراهيم اللبدي, الحوار — فنياته و استراتيجياته و أساليب تعليمية, القاهرة: مكتبة وهبة, 2003. ص 10.

6- رشدي أحمد طعيمة, المرجع فى تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى, مكة المكرمة: جامعة أم القرى, دون سنة, ص 487.

7- أحمد توفيق وحيودي عبد السلام, تطبيق الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية الدينية الحكومية مالانج, 2003 رسالة الماجستير غير منشورة.

2- **عبد الغافر**، مهارة الكلام و طريقة تدريسها في المدرسة الثانوية نجروكي شامان جروجول سوكاهاوجو جاوا الوسطى، 2002 ، ويهدف هذا البحث إلى كشف كفاءة الطلاب في اللغة العربية و طريقة تدريسها و حال تدريسها. وأما صفة هذا البحث فهي على وجه وصفي فحسب⁸. ويرى الباحث هنا أن هذا البحث لا ينفع من الوجهة التطبيقية إلا جاء بالإخبار فقط.

3- **يوفر دال فطري نور سلام**، تطبيق نظرية الوحدة لمهارة الكلام في شعبة تعليم اللغة العربية بالمعهد العالي الإسلامي الحكومي محمود بونس بياتوسنكار، 2006. الهدف الأساسي في هذه الرسالة لكشف فعالية نظرية الوحدة لتنمية مهارة الكلام وهي تركز على البحث التجريبي فقط، إذ هذه الرسالة لا تبحث فيها أهمية تكوين المجموعة اللغوية⁹.

4- **سيف المصطفى**، استراتيجيات تعليم مهارة الكلام في ضوء اتجاه التعليم والتعلم على السياق العام، 2006. إن هذه الرسالة تركز على استراتيجيات التعليم وهي تستخدم البحث التجريبي ولكنها ليست مركزة على تكوين المجموعة اللغوية لتنمية مهارة الكلام¹⁰.

وعلى أساس ما قد سبق ذكره فيظهر اختلاف هذا البحث العلمي عن الدراسات السابقة . أو بعبارة أخرى إن الدراسات السابقة لا يركز كاتبوها على تكوين المجموعة اللغوية. وأما هذا البحث، فيختلف عنها في أنه يركز على تكوين المجموعة اللغوية، وهذا أهم وأنفع من الدراسات التي يهتم باحثها بالبحث الوصفي فقط أو انه يستخدم التجريبي ولكنه لا يهدف إلى تكوين البيئة من خلال تكوين المجموعة اللغوية في المدرسة. تكوين البيئة في المدرسة من خلال تكوين المجموعة اللغوية تعطى

8- **عبد الغافر**، مهارة الكلام و طريقة تدريسها في المدرسة الثانوية نجروكي شامان جروجول سوكاهاوجو جاوا الوسطى، 2002، رسالة الماجستير غير منشورة.

9- **يوفر دال فطري نور سلام**، تطبيق نظرية الوحدة لمهارة الكلام في شعبة تعليم اللغة العربية بالمعهد العالي الإسلامي الحكومي محمود بونس بياتوسنكار، 2006 ، رسالة الماجستير غير منشورة.

10- **سيف المصطفى**، استراتيجيات تعليم مهارة الكلام في ضوء اتجاه التعليم والتعلم على السياق العام، 2006، رسالة الماجستير غير منشورة.

الدارسين المنفعة الكبرى واحسن من الدراسات الوصفية أو
التجريبية التي بدون تكوين البيئة التي يحتاج إليها الدارسون
لتنمية مهارة كلامهم.



الفصل الثاني الإطار النظري

أ - مفهوم المجموعة اللغوية

معجماً تقصد بالمجموعة هي جماعة. وأما اصطلاحاً فتقصد بها هي مجموع عدد من الطلاب الذين يقومون بالأنشطة الاتصالية بينهم، داخل الحجرة وخارجها، حال وجودهم في المدرسة، ويستخدمون اللغة العربية في اتصالاتهم كلغة هادفة¹¹. وأظن هذه المجموعة اللغوية كالبينة اللغوية الصغيرة توجد في المدرسة التي ليس لها مسكن الطلاب. وحقيقة، إن هذه المجموعة اللغوية مستمدة من التعلم التعاوني. إذ ستظهر فيها الملامح كما يشملها التعلم التعاوني. ولو كانت المجموعة اللغوية مستمدة من التعلم التعاوني لكنها مختلفة في عدد من الناحية، واختلافها الرئيسة منها :

1- من ناحية المواد التعليمية

أ- المجموعة اللغوية مخصوصة لتعليم اللغة الأجنبية ولتنمية مهارة الكلام.
ب- وأما التعلم التعاوني لتعليم سائر المواد الدراسية على وجه عام كعلم الحساب واللغة وعلم الاجتماعي.

2- من ناحية الحجرة المستخدمة

أ- استخدام المجموعة اللغوية هو داخل الحجرة التعليمية وخارجها، والمدرس يستطيع أن يراقب أنشطة الطلاب وينظمها داخل الحجرة وخارجها من خلال مراقبة رئيس المجموعة على أساس خطة التدريس شكلها والمواد التعليمية قررها.
ب- وأما استخدام التعلم التعاوني فهو داخل الحجرة التعليمية فقط.

3- من ناحية المراقبة

¹¹ - هذا التعريف اصطلاحاً لم يجده الباحث في أي كتب، فإنه من الباحث نفسياً.

أ- في المجموعة اللغوية توجد مراقبة المدرس على الطلاب والمراقبة بينهم حال وجودهم في المدرسة سواء كان داخل الحجرة أو خارجها.

ب- في التعلم التعاوني لا توجد مراقبة المدرس على الطلاب خارج الحجرة التعليمية من خلال رئيس المجموعة لأنه يجري داخلها فحسب.

وفي المجموعة اللغوية الطلاب يستمعون ويتكلمون ويتعودون على التفكير دون اللجوء إلى الترجمة من اللغة الأم لديهم. وفيها أيضا، هم يتعاونون بينهم في تنمية كفاءتهم وقدرتهم في مهارة الكلام كمهارة لغوية ثانية من المهارات الأخرى. ولمعرفة حقائق هذه المجموعة اللغوية سيذكرها الباحث مما يلي:

1- المجموعة اللغوية مستمدة من التعلم التعاوني

أراد الباحث هنا أن المجموعة اللغوية مستمدة من التعلم التعاوني. إن التعلم التعاوني هو أسلوب من أساليب التعليم وضع لتشجيع الطلاب في التعاون والمشاركة فيما بينهم. تتمثل هذه الطريقة في تكوين الطلاب مجموعة معينة حتى لا يشعرون أن بينهم معاندا في إجراء التعليم ولا يدركه الطالب يغلب ويسيطر على الآخر.¹²

ورأى سلافين (Slavin) أن التعلم التعاوني يشمل السلوك الجماعي في العمل و المساعدة المنظمة فيما بينهم في المجموعة التي تتكون من شخصين أو أكثر، حيث يتأثر اشتراك أعضاء المجموعة في النجاح.¹³

ويساوي هذا الرأي ما قاله جونسون و جونسون إن التعلم التعاوني يقام على المجموعة الصغيرة حيث يدرس الطلاب و يتعاونون على عمل الواجبات الدراسية وتبادل الآراء عن المواد المدروسة.¹⁴

2. Evelyn Jacob, *Cooperative Learning in Context : an Educational Innovation in Everyday Classroom* (New York : State University of New York Press, 1999) hlm. 147.

3. Robert F. Slavin, *Cooperatif Learning : Theory and Practice* (Boston : Allyn and Bacon, 1997) Edisi 5, hlm. 3.

4. Johnson DW & Johnson R., *Learning Together and Alone, Cooperative, Competitive and Individualisme Learning* (Boston : Allyn and Bacon, 1991) hlm. 51.

انطلاقاً مما سبق ذكره فالمجموعة اللغوية في تكوينها سيسلك على أساس التعلم التعاوني. فيها الطلاب يشجعون أنفسهم أن يعبروا احساسهم وما خطر في مخهم من خلال التعلم بالمشاركة مع آخرين في المجموعة ويتعاونون لوصول هدفهم التعليمي.

2- أساس المجموعة اللغوية

أساس المجموعة اللغوية مأخوذ من أساس التعلم التعاوني. إن أساسه على النظرية الإنشائية (*constructivism*) التي قالت أن الطلاب لا يقبلون قاعدة ومفهومًا ونظرية ما فحسب، بل ينشئون في أذهانهم سلبياً ثم يجهزون نشاطاً مطابقاً مع ملكيتهم المعرفية في التركيب المعرفي ويزدادون أو يطردون ما قابلوا فيما بعد.¹⁵

كان الإنشائيون يهتمون كيف يصل الشخص إلى الإجابة وليس إيجاد على الإجابة الصحيحة. أن التعلم إجراء وتمثلي له معان ففي هذا الإجراء ليعد أن الخطأ عند الطلاب أمر لازم لأنه آلة لإصلاح في المستقبل.

والمجموعة اللغوية سيكونها الباحث على هذه الأسس أو يستقيدها. فيها الطلاب ينشئون مهارة الكلام من خلال معاشرتهم بينهم في المجموعة، وهم يتعاونون لتنمية مهارة تعبيرهم الشفهي باستخدام الاتصال السليم باللغة العربية بكل حماسة.

والأهم في هذه المجموعة الطلاب يشجعون أنفسهم ما زالوا أن يتصلوا مع الآخرين بالعربية ولا يخافون أن يخطؤوا في تعبيرهم لو كانوا بدون رقبة المدرس مباشرة. لذلك، لأن في هذه المجموعة توجد المسؤولية الفردية لدى الطلاب وهم بأنفسهم مراقب لنفسه وللآخرين.

3- ملامح المجموعة اللغوية

المجموعة اللغوية مستمدة من التعلم التعاوني ولذلك توجد فيها خصائصه الرئيسي.

⁵. Suparno, *Membangun Kompetensi Belajar* (Jakarta, Depdikbud, 2000) hal. 2

قال روجير و دافيد (Roger dan David) (في أنيتالي)
 Anita lie) إن ليس كل التعاون في المجموعة يعتبر التعلم
 التعاوني، لأن الفكرة الأساسية في التعلم التعاوني هي أن يتعاون
 كل أعضاء المجموعة لتحقيق الأهداف المشتركة. و أما التعلم
 الجماعي الذي جرى حاليا في المدارس يركز أكبر اهتمامه
 على نتاج ونجاح المجموعة كمجموعة أكثر من اهتمامها على
 نتاج ونجاح الأفراد أعضاء المجموعة. وإنما لهذا التعلم
 التعاوني خمسة عناصر يجب تحقيقها للوصول إلى النجاح
 الباهر، هذه العناصر هي¹⁶ :

أ- العلاقات الإيجابية

في التعلم التعاوني يشعر الطلاب بأنهم على وضع
 التعاون تماما في الوصول إلى الأهداف المعينة متعلقين
 بعضهم بعضا. وكل طالب فيه على وعي أن نجاحه مرهون
 بنجاح أعضاء مجموعته ككل طالب يشعر بذلك أنه جزء من
 المجموعة الذي يجب أن يقدم السهم والعطاء في نجاح
 المجموعة.

وكذلك في المجموعة اللغوية يتعلم الطلاب معا
 ويشعر بأنهم على وضع التعاون تماما في الوصول إلى
 تنمية قدرتهم في التعبير الشفهي بكل سرور فؤادهم
 ويشعرون على أن جميع أعضاء المجموعة يشدون بعضهم
 بعضا.

ب- المسؤولية الفردية

أن إجراء التعلم التعاوني يؤدي المسؤولية بين الطلاب
 إلى العمل الأفضل لأنهم يشعرون أن مفتاح نجاح المجموعة
 في يد كل الأعضاء، وهذا العنصر نتيجة من العلاقات
 الإيجابية بين الطلاب.

في المجموعة اللغوية كل الأعضاء من الطلاب
 يشعرون أن عليهم واجبة أن يمسكوا مسئوليتهم أينما كانوا
 حال وجودهم في المدرسة ليتصلوا بينهم باللغة العربية

⁶ Anita Lie, *Cooperative Learning, Mempraktikkan Cooperative Learning di Ruang-
 ruang Kelas* (Jakarta : Grasindo, 2007) Cet. V, hlm. 31.

ولو كانوا بعدم مراقبة المدرس. أو كل الفرد في المجموعة هو جسوس بمعنى حقيقي.

ج- المقابلة الشخصية وجها بوجه

لكل مجموعة فرصة للعمل والمناقشة متوجهة لينموا متعاوناً نافعاً بين أعضاء المجموعات لأن الفكرة بجماعة أغنى وأحسن من الفكرة النفسية ومحصلات التعليم جماعة تكون أرقى من محصلات فردية.

في المجموعة اللغوية كل الطلاب لا يتعلم نفسياً ومعزولاً من الآخرين ولكنهم يتعلمون ويشاورون ويناقشون ويسعون لتنمية مهارتهم الكلامية تحت إشراف المدرس. ويشعرون أن الفكرة بجماعة أغنى وأحسن وأصاب من الفكرة النفسية ومحصلات التعليم جماعة تكون أرقى من محصلات فردية.

د- الاتصال بين الأعضاء

تعد مهارة الاجتماعية مهارة هامة في التعلم التعاوني، الطلاب يشوقون في استعمال مهارات الاتصال بين أعضاء المجموعات مباشرة في إجراء التعلم. مهارة الاجتماعية الموجودة في التعلم التعاوني مثل الصبر في انتظار التابع والاستماع إلى رأي الآخر والكلام والاقتراحات والتعاون.

من الواضح أن المجموعة اللغوية استراتيجية لتنمية مهارة الكلام كما ذكر الباحث في السابق ولهذا، الاتصال بين الأعضاء شيء لا بد منه. يعني كل الأعضاء يتصلون بينهم لتنمية مهارة الكلام.

هـ- التقويم في عملية المجموعة

يعطى لكل المجموعات التقويم على عملية الجماعة لمعرفة قدر التعاون بين الأعضاء و تفكير ووظيفة المجموعات هل هي تجري لما شاء كل الأعضاء أم لا ؟ إذا كانت تجري كما يشاء فيكمل، فإذا احتاج إلى الإصلاح فيصلح ليكون التعاون بين الطلاب يتأثر تأثيراً إيجابياً في التعلم.

وفي كل إنهاء عملية التعلم هناك التقويم على ما جرى من عملية التعليم والتعلم في المجموعة اللغوية أكان من الطلاب أو من المدرس. وهذا التقويم أمر مهم لمعرفة وقياس ما مدى تقدم عملية التعليم والتعلم. وهذا شيء مهم لأن العمل من الأعمال غير مكشوف بدون التقويم. وكما عرفنا أن العمل له هدف معين ولمعرفة هل هو ناجح أم لا فإنه أكثر يحتاج إلى التقويم. ولمعرفة نجاح تعلم الطلاب يستخدم المدرس والطلاب بنفسهم التقويم.

وشرح واضح وموجز وواسع عن هذا التقويم سيذكره الباحث في الفصل الرابع عن شكل المجموعة اللغوية كاملة.

6- خطوات تكوين المجموعة اللغوية

إن خطوات تكوين المجموعة اللغوية لا يختلف تماما من تنظيم عملية تعلم الطلاب في Student Team Achievement Devision, لأنها مستمدة من العلم التعاوني. واعتبرت أمي محمودة وعبد الوهاب رشيدى¹⁷ في كتابهما التعالم الفعال في تعليم اللغة العربية أن اجراءات تنظيم عملية تعلم الطلاب في Student Team Achievement Devision مايلي:

أ- تقسيم الطلاب على المجموعات، وكل المجموعة تتكون من أربعة أو خمسة أعضاء.
ب- إعداد ورقة أنشطة الطلاب والأسئلة القاصرة كمواد التعليم.

ج- تقديم النظام في Student Team Achievement Devision والواجبات التي وجب على الطلاب أن يعملوها في مجموعتهم. منها:

- 1- كل أعضاء المجموعة ينظم شكل كراسهم ويختار اسم مجموعتهم.
- 2- توزيع المادة التعليمية إلى كل المجموعة

¹⁷. Umi Mahmudah, *Active learning dalam Pembelajaran Bahasa Arab*, UIN Malang, 2008. hlm 78-84.

- 3- وفي أثناء عملية التعلم كل الطلاب في المجموعة الواحدة يتعاونون بينهم وعندما وجد أحد من الأعضاء مشكلة شخص آخر وهو في المجموعة الواحدة أيضا فيعينه حتى هو يخرج من مشكلته.
- 4- لا يجوز للطلاب أن يختتموا تعلمهم إلا إذا كان كل أعضاء المجموعة قد عمل عملا سليما وعلم علما تماما وصحيحا في مائة.
- 5- أن يعطي المعلم الاجابة الصحيحة في آخر عملية التعلم
- 6- لدى الطلاب فرصة أن يشارحوا بعضهم بعضا ولا يناسبوا الإجابة بينهم فحسب.
- 7- إذا وجد الشخص مشكلة من المشاكل ينبغي له أن يستفهمها إلى شخص آخر في المجموعة قبل ما يسألها إلى معلمه.
- 8- عندما يعمل الطلاب في مجموعتهم ينبغي للمعلم أن يلاحظ على جميع المجموعات مجموعة بمجموعة ويعطى التحية للمجموعة التي يعمل أعضائها عملا جيدا وسليما.
- د- تكليف الاختبار على كل الطلاب، وفي هذه المرحلة يجب على الطلاب أن يعمل بنفسه وليس لهم جواز في التعاون.
- هـ- المعلم يكون مقدار الاختبار لشخص ولمجموعة
- و- إعطاء الهدية على المجموعة التي عملت عملا جيدا وصحيحا.
- وخطوات تكوين المجموعة اللغوية على أساس الخطوات السابقة لأنها مستمدة من التعلم التعاوني، ولكن هذه المجموعة لها ملامح معينة يعنى هي أكثر مركزة على

تنمية مهارة الكلام أو التعبير الشفهي، وتستخدم الحجرة التعليمية داخلها وخارجها. وهذه الخطوات سيشرحها الباحث في الفصل الرابع عن المجموعة اللغوية وعناصرها.

ب - نظرية الكلام

1- مفهوم مهارة الكلام

الكلام في الأصل اللغة عبارة عن : الأصوات المفيدة، وعند المتكلمين هو : المعنى القائم بالنفسي الذي يعبر عنه بالألفاظ، يقال في نفسي كلام، وفي اصطلاح النحاة : الجملة المركبة المفيدة نحو : جاء الشتاء¹⁸.

أما التعريف الاصطلاحي للكلام فهو : ذلك الكلام المنطوق الذي يعبر به المتكلم عما في نفسه من : هاجسه، أو خاطره، وما يجول بخاطره من مشاعر واحساسات ، وما يزخر به عقله من : رأي أو فكر، وما يريد أن يزود به غيره من معلومات ، أو نحو ذلك، في طلاقة وانسياب، مع صحة في التعبير وسلامة في الأداء¹⁹.

ويمكن تعريف الكلام بأنه : ما يصدر عن الانسان من صوت يعبر به عن شيء له دلالة في ذهن المتكلم والسامع، أو على الأقل في ذهن المتكلم²⁰.

الكلام أو التعبير الشفوي هو فن نقل المعتقدات و مشاعر والأحاسيس و المعلومات والمعارف والخبرات والأفكار والآراء من شخص الى آخرين نقلا يقع من المستمع أو المستقبل أو المخاطب موقع القبول و الفهم و التفاعل والاستجابة²¹. ويتضح من هذا التعريف مدى

⁸ - معجم اللغة العربية: المعجم الوسيط ، ج 2، ص. 802، مأخوذ من أحمد فؤاد محمود عليان. (مرجع سابق)، س. 1992، ص. 86.

⁹ - معجم اللغة العربية: المعجم الوسيط ، ج 1، ص. 160 . في أحمد فؤاد محمود عليان، (مرجع سابق)،¹⁰ - (مرجع سابق)،

¹¹ - منى إبراهيم اللبودي (مرجع سابق) ص 10.

تعدد واتساع وظائف التعبير الشفهي ومجالاته مما يكسبه أهمية خاصة بين فنون اللغة.

الكلام في اللغة الثانية من المهارات الأساسية التي تمثل غاية من غايات الدراسة اللغوية و إن كان هو نفسه وسيلة للاتصال مع الآخرين. و إن الكلام مهارة لا يتعلمها الطالب إن تكلم المعلم و ظل هو مستمعاً. من هنا تقاس كفاءة المعلم في حصة الكلام بمقدار صمته و قدرته على توجيه الحديث و ليس بكثرة كلامه و استنثاره بالحديث.²²

2- أهمية الكلام

إن الكلام أمر مهم في الحياة لأن الإنسان خلقه الله كمخلوق اجتماعي وليس معزول عن آخره وبها يبلغ ويعبر ما من احساسه و فكراته إلى الآخرين في مجتمعه، وأما أهمية الكلام فمما يلي :

1- من المؤكد أن الكلام كوسيلة إفهام سبق الكتابة في الوجود، فالإنسان تكلم قبل أن يكتب، ولذلك فإن الكلام خادم للكتابة.

2- التدريب على الكلام يعود الإنسان الطلاقة في التعبير عن أفكاره والقدرة على المبادأة ومواجهة الجماهير.

3- الحياة المعاصرة بما فيها من حرية وثقافة، في حاجة ماسة إلى المناقشة و ابداء الرأي، و الإقناع، ولا سبيل إلى ذلك إلا بالتدريب الواسع على التحدث الذي يؤدي إلى التعبير الواضح عما في النفس.

4- الكلام – خصوصاً في هذا العصر تعددت فيه وسائل النقل والمواصلات – ليس وسيلة لطمأنة الناس المتنقلين فقط، بل طمأنة أهليهم وذويهم لأن في انقطاع الاتصال بداية الخطر.

¹² - رشدي أحمد طعيمة (مرجع سبق ذكره) ص 487.

- 5- والكلام مؤشر صادق – إلى حد ما – للحكم على المتكلم، ومعرفة الثقافي، وطبقة الاجتماعية، ومهنته، أو حرفته.
- 6- والكلام وسيلة الاقناع، والفهم بين المتكلم و المخاطب.
- 7- والكلام وسيلة لتنفيس الفرد عما يعانيه.
- 8- الكلام نشاط إنساني يقوم به الصغير و الكبير، والمتعلم و الجاهل، والذكر و الأنثى، حيث يتيح للفرد فرصة أكثر قي التعامل مع الحياة والتعبير عن مطالبه الضرورية.
- 9- والكلام وسيلة رئيسة في العملية التعليمية في مختلف مراحلها، لا يمكن أن يستغني عنه معلم في أية مادة من المواد للشرح والتوضيح.²³
- 3- أسس تعلم الكلام
- ويقصد بالأسس هي طائفة من المبادئ والحقائق التي تتعلق بكلام الناس، وهذه الأسس منها ما هو نفسي، ومنها ما هو تربوي، ومنها ما هو لغوي. وتوضيح لكل نوع منها على حدة:
- 1- الاسس النفسية،
- أ- الإنسان بطبيعته ميال إلى التحدث عن نفسه ومشاهدته.
- ب- من الأسس النفسية أن يكون الحديث استجابة لدافع نفسي يصدر من المتكلم، ويجعله ينطلق في حديثه
- ج- غلبة الخجل والتهيب عند بعض المتكلمين... وهذا أساس نفسي يمكن التغلب عليه بتشجيع الأفراد الخجولين، واغرائهم بالكلام، وأخذهم باللين والصبر، وإيجاد الدافع للكلام ووضع الحوافز المشجعة لهم على الكلام،

13- إبراهيم محمد عطا، طرق تدريس اللغة العربية، مكتبة النهضة المصرية، القاهرة 1990 ص. 37.
كذلك أنظر أحمد فؤاد محمود عليان (مرجع سبق ذكره) ص. 87-88.

ويمكن أن يكون الحديث عن المشاهدات الشخصية مدخلا مناسباً بمثل هؤلاء.

د- من الأسس النفسية المحاكاة والتقليد: فالإنسان بطبيعته يرغب في تقليد غيره فالطفل يحب يقلد والديه والتلميذ يحب أن يقلد أستاذه.

هـ- في أثناء عملية الكلام يقوم الذهن بعمليتين هما : عملية التحليل وعملية التركيب. وهما عمليتان تحدثان داخل النفس البشرية بطريقة ديناميكية فالتحليل هو رجوع المتكلم إلى ثروته اللغوية ليختار منها، وعملية التركيب هي : تأليف العبارة المطلوبة من تلك الثروة اللغوية.

2- الأسس التربوية

أ- الحرية : من حق المتكلم في الموضوع الذي يرغب أن يتحدث فيه وتترك له حرية عرض الأفكار التي يريد التعبير عنها، فالحرية أساس تربوي ينبغي مراعاته عند التدريب على مهارة الكلام.

ب- التنوع في الكلام : فيراعى أن يكون الحديث متنوعاً، ولا يسير في اتجاه واحد.

ج- الصدق: من الأسس التربوية ان يتعود المتكلمون على الصدق في التعبير.

د- عدم تحديد الوقت : من الأسس التربوية المتعلقة بالكلام ألا يحدد للكلام وقت معين فيمكن أن يدرّب المتكلم على الكلام في أوقات مختلفة ومن خلال مواقف متعددة.

هـ- الخبرة السابقة، المتكلم لا يمكنه أن يتحدث عن شيء ليس له به سابق معرفة، وإنما يتحدث بطلاقة عن الشيء إذا كان له علم بهذا الشيء، وإنه فينبغي أن تختار موضوعات الكلام من

مجال خبرات المتكلمين مثل الحديث عن المجتمع ومافيه من تفاعل و أحداث.

3- الأسس اللغوية

- أ- قلة المحصول اللغوي لدى المتكلمين: ويتم التغلب على هذه المشكلة بكثرة القراءة للقصص أو المقالات الأدبية ذات الأسلوب المرتفع كي يتزود منها المتكلم بما يساعده على التعبير الجيد بألفاظ عربية سليمة في معناها وإعرابها وراقية في أسلوبها وجمالها.
- ب- الاهتمام بالمعنى قبل اللفظ: فالألفاظ قوالب للمعاني وإذا لم توضع المعاني في صيغ جيدة اسيء فهمها.
- ج- الكلام الشفوي يسبق الكتابة: فقد عرفنا أن الإنسان يتكلم قبل أن يكتب، فالحديث الشفوي والمناقشة في الموضوع قبل التكلم فيه توسع من دائرة الكلام وتفتح آفاقا جديدة لعناصر الموضوع، وعن طريقها يتم تحديد مجموعة الأفكار الأساسية.
- د- تخطيط الموضوع وتقسيمه إلى مقدمة وعرض وخاتمة.
- هـ- اختيار الكلمات والجمل والتعبيرات اللازمة لكل فكرة بحيث تتصف بسلامة التركيب والموضوع والاكتمال، وصحة استخدام أدوات الربط بحيث المعنى²⁴.

4- كيف يتم الكلام

إن الكلام ليس عملية سهلة تتم دون مقدمات أو دون ترتيب وتنظيم وإنما هو عملية منظمة تتم في خطوات يمكن توضيحها فيما يلي:

1- الاستثارة : قبل أن يتكلم المتكلم بأى كلام لا بد وأن يكون هناك مثير داخلي أو خارجي يدفعه إلى التفكير فيما سيصوغه ويعبر عنه، مثالا: السرور أو الغضب أو الضيق أو الحزن أو الحماسة أو الشكر لله على نعمه وما إلى ذلك.

2- التفكير : الإنسان العاقل هو الذي يجعل لسانه وراء عقله فلا ينطق قبل أن يفكر أي يسبق بفكيره نطقه يفكر في الأمر الذي يريد التكلم فيه، ثم يجمع الأفكار ويرتبها قبل أن ينطق بها.

3- صياغة الألفاظ: بعد الاستثارة والتفكير يأتي دور صياغة الألفاظ فانتقاء الألفاظ مهم جدا لأن الألفاظ قوالب للمعاني واختيار اللفظ المناسب للمعنى يوصل المعنى للسامع من أقرب طريق.

4- النطق : وهو المرحلة الأخيرة التي لا يمكن الرجوع فيها فاللفظ إذا خرج من اللسان أصبح محسوبا على صاحبه فالنطق السليم بإخراج الحروف من مخرجها وتمثيل المعنى بالحركة والإشارة والتنغيم الصوتي هو المظهر الخارجي لعملية الكلام ومن هنا وجب أن يكون النطق سليما وواضحا وخاليا من الأخطاء ومعبرا عن المعاني²⁵.

5- أهداف مهارة الكلام

هناك أهداف عامة لتعليم مهارة الكلام عند د. محمد كامل الناقبة، وهي كما يلي:²⁶

15- أحمد فؤاد محمود عليان. (مرجع سبق)، س. 1992، ص. 92-93.
16- محمد كامل الناقبة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، أسسه-مدخله-طرق تدريسه، المملكة العربية السعودية، جامعة أم القرى، 1985، ص 76

- 1- أن ينطق المتعلم أصوات اللغة العربية. وأن يؤدي أنواع النبر و التنغيم المختلفة وذلك بطريقة مقبولة من ابناء العربية.
- 2- أن ينطق الأصوات المتجاورة والمتشابهة.
- 3- أن يدرك الفرق في النطق بين الحركات القصيرة والحركات الطويلة.
- 4- أن يعبر عن أفكاره مستخدما الصيغ النحوية المناسبة.
- 5- أن يعبر عن أفكاره مستخدما النظام الصحيح لتركيب الكلمة في العربية خاصة في لغة الكلام.
- 6- أن يستخدم بعض خصائص اللغة في التعبير الشفوي مثل التذكير، و لتأنيث، وتمييز العدد، و الحال، ونظام الفعل، وأزمنته، وغير ذلك مما يلزم المتكلم بالعربية.
- 7- أن يكسب ثروة لفظية كلامية مناسبة لعمره و مستوي نضجه و قدراته، و أن يستخدم هذه الثروة في إتمام عمليات اتصال عصرية.
- 8- أن يستخدم بعض أشكال القافة العربية المقبولة والمناسبة لعمره ومستواه الاجتماعي وطبيعة عمله، و أن يكتسب بعض المعلومات الأساسية عن التراث العربي و الإسلامي.
- 9- أن يعبر عن نفسه تعبيراً واضحاً و مفهوماً في مواقف الحديث البسيطة.
- 10- أن يتمكن من التفكير باللغة العربية و التحدث بها.

وأما أهداف الكلام عند أحمد فؤاد محمود عليان على وجه العام فهي مما يلي :

- 1- إقدار الأفراد على القيام بجميع الوان النشاط اللغوي التي يتطلبها منهم المجتمع والتعود على النطقي السليم للغة، وهذا يستدعي أن يتعلم الفرد فن اللغة وقواعدها، حيث يستخدم ألفاظا

- للدلالة على المتنوعة التي ترد في أثناء الكلام،
وصوغ الكلام في عبارات صحيحة.
- 2- تمكين الأفراد من التعبير عما في نفوسهم أو عما يشاهدونه بعبارة سليمة ويكون ذلك بتزويدهم بالمادة اللغوية لنترقي لغتهم وتكون لديهم القدرة على توضيح الأفكار باستخدام الكلمات المناسبة والأسلوب المناسب، وذلك لأن الألفاظ تحمل شحنات معنوية لا تنفصل عنها.
- 3- توسيع دائرة أفكارهم، وذلك بإقذارهم على تنسيق عناصر الفكرة المعبر عنها بما سضي عليها جمالا وقوة تأثير في السامع، وإقذارهم على نقل وجهة نظرهم إلى غيرهم من الناس والإبانة عما في النفس بعبير سعل مفهوم.
- 4- تعويد الأفراد على التفكير المنطقي والتعود على السرعة على التفكير والتعبير ، وكيفية مواجهة المواقف الطارئة والمفاجئة وتعويدهم على تنظيم تعبيرهم عن طريقة تدريبهم علة جميع الأفكار واستفائها وترتيبها ترتيبيا منطقيا وربط بعضها ببعض.
- 5- القدرة على مواجهة الآخرين وتنمية الثقة بالنفس والإعداد للمواقف الحيوية التي تتطلب فصاحة اللسان والقدرة على الارتحال والتعود على الانطلاق في الحديث والطلاقة في التعبير و القدرة على التعبير عما ي النفس بجرأة وصدق وتنمي القدرة على الاستقلال في الرأي.
- 6- اتساع دائرة التكيف لمواقف الحياة باعتبار أن الكلام يتضمن كثيرا منها : كالسؤال والجواب والمباحثات والمناظرات وإلقاء التعليمات والتوجهات وإدارة الحوار والمناقشات والتعليق على الأخبار ... وغير ذلك.

7- إبطان الملاحظة السليمة عند وصف الأشياء والأحداث وتنوعها وتنسيقها والفرد في كتابته.
8- تهذيب الوجدان والشعور وممارسة التخيل والابتكار والتعبير الصحيح عن الأحاسيس والمشاعر والأفكار في أسلوب واضح راق ومؤثر²⁷.

6- أسس تنمية مهارة الكلام و طرقها

يقول عليان²⁸ أن النظرة الحديثة إلى كيفية تنمية المهارات وتعليمها تعتبرها وسائل لتنظيم المجال الخارجي الذي يحيط بالمتعلم كي ينشط، وتغير من سلوكه، وهذا يعني أن التعليم يحدث نتيجة للتفاعل بين المتعلم و الظروف الخارجية، وأن دور المعلم هو تهيئة هذه الظروف بحيث يستجيب لها المتعلم، ويتفاعل معها، فالتعليم بهذا الاعتبار: نشاط مقصود يهدف إلى ترجمة الهدف التعليمي إلى موقف، و إلى خبرة يتفاعل معها التلميذ، ويكتسب من نتائجها السلوك المنشود، حتى يتم ربط المتعلم بالخبرة التعليمية، ويتوصل المدرس إلى طرق والاستراتيجيات التدريسية، ويستعمل وسائل تعليمية تزيد من فاعلية تلك الطرق والاستراتيجيات.

وهناك شروط عامة ينبغي أن تتوافر في طريقة التعليم، كي تحقق الغرض منها، وأهم هذه الشروط:

- 1 - استثارة دوافع المتعلمين إلى التعلم.
- 2- البناء على ما لديهم من حصيلة سابقة.
- 3- إتاحة الفرصة لهم لممارسة السلوك المطلوب تعلمه.

4- إشعارهم بإشباع الدوافع التي دفعتهم إلى التعلم. و في ضوء هذه المفاهيم يمكن تحديد الأسس التي تتبع لتنمية مهارات الكلام، وقد أمكن تحديد هذه الأسس في الخطوات التالية:

17- أحمد فؤاد محمود عليان (مرجع سبق ذكره) ص. 94-95.
18- أحمد فؤاد محمود عليان (مرجع سبق ذكره) ص. 99-102.

- 1- التمهيد المناسب للموضوع بعد اختياره عن طريقة المناقشة.
 - 2- توفير الحرية للمتكلم في اختيار الموضوع، وفي عرض الأفكار، وفي اختيار العبارات التي تؤدي بها الأفكار، فيتحدث المتكلم فيما يؤلفه ويرغبه.
 - 3- أن يعبر المتكلم عن أفكاره هو لا أفكار غيره، ولا مانع من تقديم المساعدة الفكرية واللفظية إذا دعت الضرورة إلى ذلك.
 - 4- عدم مقاطعة المتكلم، أو نقده، أو التعليق الساخر على كلامه.
 - 5- أن تكون الموضوعات المتحدث فيها متصلة بميول المتكلم الطبيعية، وتدخّل في مجال خبرته، وتعالج مشكلاته، وحكاية الخبرات الشخصية مدخّل مناسب للتدريب على الكلام.
 - 6- التخطيط للموضوع قبل الحديث فيه، واستخدام الوسائل الموضحة في الكلام.
 - 7- التدريب على الكلام يتم في مواقف طبيعية، وغير مصطنعة.
 - 8- إتاحة الفرص الكثيرة للقراءة الواسعة، لإتاحة الفرصة أمام المتكلم لحكاية ما قرأه على زملائه.
 - 9- التركيز على المعنى لا على اللفظ، والتدرّج في تناول مظاهر الحياة التي تحيط بالمتكلم.
 - 10- إرشاد المتدربين على الكلام إلى وقت بعض البرامج المسموعة المرئية في الإذاعة والتلفاز، المناسبة لمستوياتهم، ومطالبتهم بالتحدث عنها.
- 7- أنواع الكلام**
ينقسم الكلام إلى قسمين رئيسيين²⁹:

1- الكلام الوظيفي: وهو ما يؤدي غرضاً وظيفياً في الحياة في محيط الإنسان، والكلام الوظيفي هو الذي يكون الغرض منه اتصال الناس بعضهم ببعض لتنظيم حياتهم وقضاء حاجاتهم.

والكلام الوظيفي ضروري في الحياة لا يستغنى عنه إنسان ولا يمكن أن تقوم الحياة بدونه فهو يحقق المطالب المادية والاجتماعية.

2- الكلام الإبداعي

الكلام الإبداعي هو إظهار المشاعر والإفصاح عن العواطف وخلجات النفس وترجمة الإحساسات المختلفة بعبارة منتقاة اللفظ، جيدة النسق، بليغة الصياغة بما يتضمن صحتها لغوياً ونحوياً بحيث تنتقلها إلى الآخرين بطريقة مشوقة مثيرة هي الأداء والأدبي.

8- آداب الكلام

للكلام آداب يجب مراعاتها ويمكن أن نذكر بعضها فيما يلي³⁰.

1- الابتعاد قدر الإمكان عن المجادلة غير الموضوعية في الكلام

2- البعد عن التكرار الممل للكلمات والعبارات والذي يجعل السامع ينصرف عن الموضوع ويسأم من سماعه.

3- توجه النظر والجسم إلى المستمعين : فلا يليق أن يكلم الإنسان الناس ويوليهم ظهره أو حبه مثلاً.

4- الوقفة أو الجلسة الصحيحة غير المتكبرة : فالمتكلم إنما يعبر بوقفته عن شخصيته وعن تقديره للمستمعين وقد ينصرف عنه المستمعون إذا أحسوا بتعاليه عليهم.

5- أن يتيح المتكلم الفرصة بغيره كي يتحدث

²⁰- أحمد فؤاد محمود عليان (مرجع سبق ذكره) ص. 115-116 .

6- ألا يسخر باللفظ أو بالإشارة من السامعين بل عليه أن يجذبهم ويثير انتباههم لطلاوة حديثه وحلو كلامه.

7- التوقف عن الحديث إذا انصرف عنه المستمعون.

9- وسائل مهارة الكلام

يحتاج تعليم مهارة الكلام إلى كثير من الوسائل و المعينات، وقد دلت خبرات المربين عند تدريس هذه المهارة على أن كل الوسائل البصرية، من لوحات العرض و الشرائح الشفافة و الأفلام الثابتة و المتحركة الصامتة، يشجع المعلم على مزاولة هذه المهارة للتعبير عما تتضمنه هذه الوسائل من أفكار و مناقشة محتواها و وصف مكوناتها. و تعتبر أيضا كل الأنشطة التي تؤدي إلى اشتراك المتعلم في التعبير الشفهي، مثل التمثيل و الألعاب اللغوية و المقابلات و الزيارات و الرحلات، من الوسائل الفعالة في هذا السبيل كما تساعد المعامل اللغوية على تغليب الدارس على خجله و خوفه من الخطاء، فيردد فيها ما يسمعه و يسجل حديثه و سنعرض هنا لبعض الوسائل الفعالة في الكلام للمبتدئين بأبسطها و أقلها كافة مع بعض الشرائح لطرق استخدام هذه الوسائل. ست وسائل على رأي محمد صلاح الدين هي لوحات العرض، و السبورة الطباشيرية، و اللوحات الوبرية و المغناطيسية، و صورة الحائط و الشرائح الشفافة و الأفلام الثابتة، و الرحلات، و الألعاب اللغوية.³¹

10- إختبار مهارة الكلام

إن مهارة الكلام إحدى المهارات اللغوية الأربعة تحتاج إلى الاختبارات لقياس كفاءة الطلاب في التعبير الشفهي، لذلك ينبغي للمعلم أن يقيس هذه المهارة في عدد من الأوجه يعنى هل يتكلم الطالب بطلاقة؟

21 - صلاح الدين، تدريس اللغة العربية بالمرحلة الابتدائية-أسسه و تطبيقته، الكويت: للمطبعة النشر و التوزيع، 1974، ص 154-165.

بوضوح؟ هل يتلعثم؟ هل ينطق الأصوات نطقاً صحيحاً؟ هل ينطق /ث/ كأنها /س/؟ هل ينطق /ق/، /ص/، /ض/، /ظ/، /ط/ نطقاً صحيحاً؟ هل يستخدم المفردات المناسبة في كلامه؟³². هذه النواحي التي لا بد للمعلم أن يقيس بها كفاءة الطلاب في اختبار الكلام. وفي هذا البحث يحدد الباحث اختبار الكلام في قياس طلاقة الطلاب في تعبيرهم الشفهي فحسب.

ج- نبذة تاريخية عن مدرسة مفتاح الهدى الثانوية نجريجا كاندات كديري.

1- تاريخ تأسيس مدرسة مفتاح الهدى الثانوية

إن مدرسة مفتاح الهدى الثانوية نجريجا كاندات كديري مستمدة من مدرسة مفتاح الهدى المتوسطة في نفس القرية. وفي البداية قبل تأسيس هذه المدرسة يوجد معهد "الإحسان مفتاح الهدى" الإسلامي سنة 1969م الذي أسسه شيخ إمام بخاري و شيخ مسلم منان الحاج. وهذا المعهد له نمو جيد بعد تأسيسه، ونموه الجيد ظهر دليله من خلال رغبة المجتمع في إدخال أبناءهم إليه ليتعلموا فيه علوم الدين. من نمو هذا المعهد تظهر رغبة شيخ إمام بخاري و شيخ مسلم منان الحاج وبعماد المجتمع حوله على وجه الفكر أن يأسسوا مدرسة مفتاح الهدى الثانوية نجريجا كاندات كديري كمدرسة رسمية يعنى بموافقة الحكومة. وهذه الرغبة قد تحققت في الواقع سنة 1984 م برسالة القرار من وزارة الشؤون الدينية جاوا الشرقية لإجرائها نمرة: ³³ Wm.06.04/pp.038/000114/984.

ومدرسة مفتاح الهدى الثانوية نجريجا كاندات كديري تقع في الشارع بلاباك – واتس نمرة 113 في قرية نجريجا كاندات

22- محمد علي الخولي، الاختبارات اللغوية، الأردن، دار الفلاح للنشر والتوزيع، 2000، ص 10.
33 . Yayasan Pendidikan Islam Hasyim Asy'ari, *Rencana Pengembangan Dan Statuta Madrasah Aliyah Miftahul Huda Ngreco Kandat Kediri Tahun, 2001* hlm. 1.

و نتيجة المقابلة مع رئيس المؤسسة التعليمية الإسلامية هاشم أشعلري يوم السبت في التاريخ 7 شهر فبراير سنة 2009.

منطقة كديري نمرة الهاتف (0354) 478875 على وجه التحديد وحوالي 15 كيلو مترات جنوب الشرقي من مدينة كديري³⁴. والآن تقدير هذه المدرسة في مستوى " معترف " من خلال رسالة القرار من وزارة الشؤون الدينية نمرة :
B/Kw.13.4/MA/471/2006³⁵.

ومن بداية تأسيسها إلى الوقت الحاضر هناك أربعة رؤساء المدرسة قد رأسوا هذه المدرسة وهم : دكتور اندوس صابر مسلم منان الماجستير كالرئيس الأول، ثم شيخ أصفهاني كالرئيس الثاني، وبالتالي دكتور اندوس طيان بخاري كالرئيس الثالث، و يليه رئيس المدرسة الرابع في العصر الحاضر هو محمد بدر الدين الماجستير.

2- نظرة مستقبلية مدرسة مفتاح الهدى الثانوية نجريجا كاندات كديري و أهدافها.

(أ)- نظرة مستقبلية مدرسة مفتاح الهدى الثانوية نجريجا كاندات كديري هي: " تحقيق مدرسة مفتاح الهدى نجريجا كاندات كديري كمركز مطالعة العلم، وتدريب المهارات، وتخرج الطلاب الذين يساهمون في المجتمع"³⁶.

(ب)- أهداف مدرسة مفتاح الهدى الثانوية نجريجا كاندات كديري ومنها³⁷:

(1)- انتاج المتخرجين المؤمنين والمتقين وذاكرين الله ذكرا كثيرا.

(2)- انتاج المتخرجين العالمين للعلوم الدينية والذنيوية.

(3)- انتاج المتخرجين العاملين عملا صالحا في المجتمع حسب ما عرفوه ومهارتهم.

³⁴ -Yayasan Pendidikan Islam Hasyim Asy'ari, *op.cit.hlm.5*.

³⁵ - نتيجة المقابلة مع رئيس مدرسة مفتاح الهدى نجريجا كاندات كديري يوم السبت في التاريخ 7 شهر فبراير سنة 2009

³⁶ - Yayasan Pendidikan Islam Hasyim Asy'ari, *op.cit.hlm.4* .

³⁷ . نفس المرجع

إضافة إلى الأهداف المرجوة السابقة فالمدرسون في مدرسة مفتاح الهدى نجريجا كاندات كديري يعدون عددا من برامج الأنشطة ومنها³⁸:

- 1- **الأنشطة الدينية:** على سبيل المثال عقد الاستغاثة في بيوت الطلاب تبادلا دوريا و صلاة الظهر جماعة في مسجد المدرسة و إعطاء الصدقة إنفاقا لليتامى في كل شهر محرّم من السنة الهجرية.
- 2- **المسابقة الإسلامية والعلمية** منها : المحاضرة الإسلامية، والمناظرة الإسلامية وكتابة الخط العربي من آيات القرآن الكريم وكتابة المقالة العلمية الإسلامية في كل حفلة بذكرى ميلاد رسول الله صلى الله عليه وسلم و الإسراء والمعراج وما إلى ذلك من الأعياد الإسلامية.
- 3- **الدورات التدريبية الكورسات** منها : مهارة الخيط و الطبخ و الموسيقى و الرسوم و الفنية.

3- المنهج المستخدم في مدرسة مفتاح الهدى الثانوية³⁹ على وجه عام.

ومن الحق فإن مدرسة مفتاح الهدى نجريجا كاندات كديري تحت إشراف وزارة الشؤون الدينية في إجراءات تنظيمها وتنفيذها، ولذلك وجب على المدرسين أن يستخدموا فيها المنهج المحلي الرسمي الذي وضعتة الحكومة يعنى وزارة الشؤون الدينية. المنهج لتعليم الطلاب في الفصل الثالث هو المنهج المعتمد على الكفاءة سنة 2004. والمنهج لتعليم الطلاب في الفصل الأول والثاني هو المنهج على مستوى الوحدة التعليمية سنة 2006 . ومن جانب ذلك قد وضعت مدرسة مفتاح الهدى الثانوية المادة بصفتها الخاصة التي تسمى المادة

³⁸ . نتيجة المقابلة مع نائب رئيس المدرسة في الشؤون الطلابية يوم السبت في التاريخ 7 شهر فبراير 2009.

³⁹ . مقابلة مع رئيس المدرسة مدرسة مفتاح الهدى نجريجا كاندات كديري و مع نائب رئيس المدرسة في الشؤون المنهجية.

الأساسية للمهارة الدينية (Materi Dasar Ketrampilan Keagamaan)
وهذه المادة بصفة خاصة هي التي لا توجد في المدراس
الأخرى أو بعبارة أخرى هذه المادة لمحتها نفسيا.



الفصل الثالث منهجية البحث

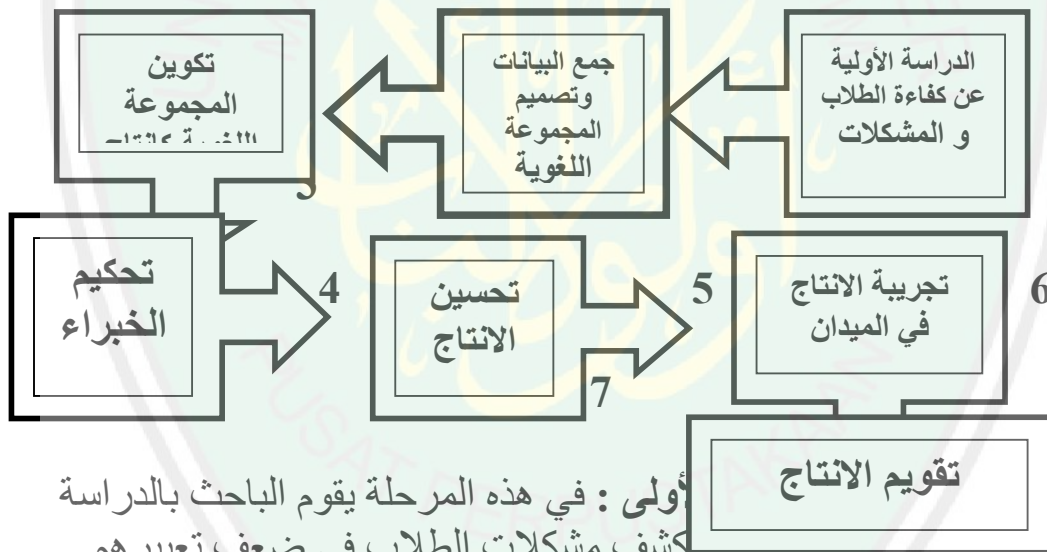
أ- مدخل البحث

مدخل هذا البحث الكمي و الكيفي وأما نوعه فهو دراسة و تطوير.

وتقصد بطريقة الدراسة و التطوير أو research and development هي طريقة البحث التي يستخدمها الباحث لتحقيق الانتاج المعين و امتحان فعاليتها⁴⁰. يعني هل هذه الانتاجة لها نافعة أم لا؟.

1- خطوات البحث

كما ذكر فيما سبق إن هذا البحث يجرى بالدراسة و التطوير، إنما هذه الطريقة لها خطوات مما يلي :



أولى : في هذه المرحلة يقوم الباحث بالدراسة
تجريبية بكشف مشكلات الطلاب في ضعف تعبيرهم
الشفهي أو مهارة كلامهم وأي استراتيجية التعليم
الأنسب لتنمية مهارتهم في الكلام.

ب- **الخطوة الثانية** : تصميم الخطوات لتشكيل المجموعة اللغوية وجمع المعلومات المناسبة لها.

⁴⁰. Sugiono, 2007, *Metode Penelitian Kualitatif dan Kuantitatif dan R&D*, Alfabeta, Bandung. hlm .297.

- ج- **الخطوة الثالثة :** في هذه المرحلة شكل الباحث المجموعة اللغوية كإنتاج جديد مفهوما قبل تجربتها في الميدان
- د- **الخطوة الرابعة :** في هذه المرحلة سيناقش الباحث مما قد شكله مع الخبراء هل هذا الإنتاج جدير أم لا أو هو يحتاج إلى الملاحظات والتحسين والتعليقات والانتقادات.
- هـ **الخطوة الخامسة :** تحسين المجموعة اللغوية مفهوما طبقا بالتعليقات والانتقادات أعطاها الخبراء للباحث.
- و- **الخطوة السادسة :** في هذه المرحلة سيجرب الباحث المجموعة اللغوية ميدانيا لمعرفة فعاليتها. هذا التجربة مصممة على مجموعة واحدة باستخدام الاختبار قبلي وبعدي (one group pretest-post test)⁴¹ . وأما تصميم تجربتها فكما يلي:



- ر- **الخطوة السابعة :** في هذه الخطوة توجد تحليل البيانات على وجه الإحصاء على الهدف لمعرفة فعالية المجموعة اللغوية سيقارن الباحث بين المتوسط من الاختبار القبلي و البعدي، ولذلك سيستخدم الباحث الرمز t-tes .

2- الدراسة الأولية

صفة البحث الأول هي كمي، إذ البيانات المستخدمة فيه على وجه كمي. وأما ظواهر هذا البحث الأول تفصيليا فمما يلي:

²- ذوقان عبيدات وأصدقاءه، البحث العلمي: مفهومه وأدواته وأساليبه، دار الفكر للنشر والتوزيع، عمان 1987، ص. 251-251. وانظر أيضا،

Donald Ary, *Pengantar Penelitian Dalam Pendidikan*, (Terj.) Arif Furchan, Usaha Nasional, Surabaya, 1982, hlm.350.

أ)- مصادر البيانات

مصادر البيانات هنا الطلاب والمدرسين ووثائق المنهج.

ب)- أدوات البحث

في هذا البحث الأول يستخدم الباحث الملاحظة والمقابلة والاستبانة. وبالملاحظة يستفيد منها الباحث لمعرفة عملية تعليم اللغة العربية مباشرة في الفصل في عدد من الأحوال منها : طريقتها، كيف معاشره المدرس مع الطلاب والكتاب المدرسي يستفيده المدرس وهل المدرس يتصل مع الطلاب باللغة العربية. وبها أيضا لمعرفة المنهج المستخدم.

وأما المقابلة يستفيد منها الباحث لمعرفة البيانات التي لا يستطيع الباحث يحصلها مباشرة من خلال الملاحظة أو هذه الأداة لمساعدة عملية الملاحظة وتكملها. اذ هتان الأداةان يتكاملان. وأما الاستبانة يستفيد منها الباحث لمعرفة ميول الطلاب في تعلم اللغة العربية.

ج)- تحليل البيانات

البيانات على وجه الكيفي سيحلها الباحث بطريقة المقارنة يعنى هل عملية تعليم اللغة العربية الذى قام بها المدرسون مناسب بتحقيق أهداف المنهج.

د)- عملية تكوين المجموعة اللغوية

في هذه المرحلة يصمم الباحث المجموعة اللغوية كالمحصولة الانتاجية.

ه)- تحكيم الخبراء على المجموعة اللغوية

في هذه المرحلة سيناقش الباحث عنها مع الخبراء من المأهلين قبل تجريبيها في الميدان.

3- الدراسة الثانية

صفة البحث الثاني هي كمي، اذ البيانات المستخدمة فيه على وجه كمي. وأما ظواهر هذا البحث الثاني تفصيليا فمما يلي:

أ)- تجربة المجموعة اللغوية

لامتحان فعالية المجموعة اللغوية يستخدم الباحث طريقة التجريبية بمقارنة المتوسط من الاختبار القبلي و المتوسط من الاختبار البعدي.

ب)- مجتمع البحث

مجتمع البحث هنا عداد التلاميذ في الفصل الأول من مدرسة مفتاح الهدى الثانوية نجريجا كاندات كديري.

ج)- أدوات البحث

يستخدم الباحث هنا الاختبار القبلي و البعدي.

د)- تحليل البيانات

البيانات في هذا البحث الثاني هي على وجه الكمي ولذلك سيستخدم الباحث الطريقة الإحصائية لحلها. وفي هذه المرحلة يقارن الباحث المتوسط من الاختبار القبلي بالمتوسط من الاختبار البعدي، ولمعرفة ذي معنى أو مناسبة الدلالة (level of significant) من اختلافهما يستخدم الباحث رمز t-tes كمايلي :

$$T_t = \frac{M_x - M_y}{SE_{M_x - M_y}}$$

$$Mean = \frac{\sum fX}{N}$$

$$SE_{M_x} = \frac{SD_x}{\sqrt{n-1}}$$

$$SE_{M_y} = \frac{SD_y}{\sqrt{n-1}}$$

$$SE_{M_x - M_y} = \sqrt{(SEM_x)^2 + (SEM_y)^2}$$

= قيمة المقارنة Tt

= متوسط الاختبار القبلي X Mx

= متوسط الاختبار البعدي Y My

$$\begin{aligned} \text{معيار الأخطاء} &= SE \\ \text{معيار الانحراف} &= SD \\ \text{معيار الانحراف من معدالي المتغيرين} &= SE_{MX-MY} \end{aligned}$$



الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

أ- لمحة عن تعليم اللغة العربية في مدرسة مفتاح الهدى الثانوية
نجريجا كندات كدري وهي نتيجة الدراسة الأولية:

1- عرض البيانات من الدراسة الأولية

(أ) - المنهج الدراسي في تعليم اللغة العربية⁴²

المنهج الدراسي المستخدم في تعليم اللغة العربية هو المنهج الذي قرره وزارة الشؤون الدينية وهو المنهج على مستوى الوحدة التعليمية 2006 للفصل الأول والثاني والمنهج المعتمد على أساس الكفاءة سنة 2004 للفصل الثالث.

(ب) - أهداف تعليم اللغة العربية⁴³.

الأهداف من تعليم اللغة العربية في مدرسة مفتاح الهدى نجريجا كندات كديري لا يعزل عن أهداف تعليم اللغة العربية المقررة في المنهج المستخدم ومنها:
1- تطوير كفاءة الاتصال لدى الطلاب في اللغة العربية شفهيًا وكتابيًا التي تتضمن المهارات الأربع يعنى مهارة الاستماع والكلام والقراءة والكتابة.
2- تنمية الوعي لدى الطلاب على أهمية اللغة العربية كلغة ثانية بوسيلة التعلم على وجه خاص حتى يصبحوا قادرين الاطلاع على مصادر التراث الإسلامي.

⁴² - مقابلة مع مدرس تعليم اللغة العربية ونائب رئيس المدرسة في الشؤون الطلابية في التاريخ 6 فبراير

2009.

⁴³ مقابلة مع مدرس تعليم اللغة العربية ونائب رئيس المدرسة في الشؤون الطلابية و

Peraturan Menteri Agama Republik Indonesia Nomor. 9 Tahun 2008, Tentang Kurikulum Bahasa Arab MI, MTs, MA dan Standar Kompetensi Lulusan dan Standar Isi Bahasa Arab di Madrasah Aliyah. Hlm. 21. Dan Direktorat Pendidikan Madrasah Dirjen Pendidikan Islam Departemen Agama RI tahun 2007, Model Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan, hlm.57.

(3) - تطوير الفهم عن العلاقة بين اللغة والثقافة وبين اللغة والأفاق الثقافية ليكتسب الطلاب خبرات في علاقة الثقافة ويتعلموا الثقافات.

(ج) - مواد تعليم اللغة العربية و الكتاب المدرسي

مواد تعليم اللغة العربية في المستوى الثانوية تتضمن على خبرات التعبير الشفهي والتحريري عن التعارف والحياة العائلية والهوايات والمهنة والشبان والصحة والوسائل العامية، والقصاص الإسلامية والخبرات الإسلامية والأعياد في الإسلام والكبراء في الإسلام لتدريب الطلاب على المهارات اللغوية الأربعة التي تتكون من الاستماع والكلام والقراءة والكتابة⁴⁴.
وأما الكتاب المدرسي المستخدم في تعليم اللغة العربية فهو كتاب "تعليم اللغة العربية" الذي كتبه د. هدايات فحسب، ولم يستخدم المدرسون الكتب الأخرى قط، وعلى سبيل المثال العربية بين يديك و العربية للناشئين وما إلى ذلك⁴⁵.

(د) - طريقة تعليم اللغة العربية⁴⁶

كانت طريقة تعليم اللغة العربية المستخدمة في مدرسة مفتاح الهدى الثانوية نجريجا كاندات كديري هي طريقة القواعد والترجمة.
مهما لم يشرح المدرسون للباحث أي طريقة يستخدمونها في تعليم اللغة العربية أكانت طريقة القواعد والترجمة أو الطريقة الأخرى، ولكن اتضح للباحث أن

3. Peraturan Menteri Agama Republik Indonesia Nomor. 2 Tahun 2008, *Ibid*. Dan Direktorat Pendidikan Madrasah Dirjen Pendidikan Islam Departemen Agama RI tahun 2007, *loc. Cit*.

⁴ - مقابلة مع مدرس تعليم اللغة العربية يوم السبت في التاريخ 6 شهر فبراير 2009.

⁴⁶ - نفس المرجع.

الطريقة المستخدمة هي طريقة القواعد والترجمة كما يتضح في البيانات الآتية :

" من العادات أن يبدأ المدرس تعليمه بطرح الدوافع إلى الطلاب ثم يقرأ النص في الكتاب المدرسي على الطلاب قراءة جهرية. وبعد ذلك يطلب من الطلاب أن يقرأوا النص المدروس جهرية مطابقة بقراءة المدرس قبل قليل من جهة التنغيم والنبر والوضوح وصحة النحو. وبالتالي يطلب المدرس منهم واحدا فواحدا ليقرأ فقرة من فقرات النص، وبعد أن أتم الطلاب قراءته يشرف المدرس عليهم اجراءات الترجمة كلمة فكلمة حتى تكون ترجمتهم سليمة وواضحة، ثم يواصل المدرس شرح القواعد اللغوية وأخيرا يطبق الطلاب التدريب في إعراب الكلمات".

أثناء اجراءات التعليم المدرسون والطلاب لا يستخدمون العربية ولكنهم يشرحون تعليم اللغة العربية بالإندونيسية. إذ المدرسون والدارسون أكثر ما يلجؤون إلى اللغة الأم في اجراءات تعليم اللغة العربية⁴⁷.

ولتكميل ما شرحه المدرس عن اجراءات التعليم يقوم الباحث بالملاحظة. وحينما يلاحظ الباحث عملية تعليم اللغة العربية في الفصل اتضح له : أن المنهج المستخدم هو منهج محلي، و الاتصال بين المدرس والطلاب لا يلجأ إلى اللغة العربية إنما هو باللغة الإندونيسية، وطريقة التعليم المستخدمة هي طريقة القواعد والترجمة هذه مناسبة بما شرحه المدرس السابق⁴⁸.

هـ - حصص تعليم اللغة العربية ومقارنتها باللغة

الأخرى⁴⁹

⁴⁷ - نتيجة المقابلة مع عدد من الطلاب في فصل أول مدرسة مفتاح الهدى نجريجا كاندات كديري يوم السبت في التاريخ 5 شهر فبراير 2009

⁴⁸ - نتيجة الملاحظة في الفصل التعليمي بإذن المدرس.

⁴⁹ - نتيجة المقابلة مع مدرس تعليم اللغة العربية وعلى أساس جداول ترتيب التعليم الأسبوعي و

مما يؤسف عليه أن حصة تعليم اللغة العربية قليلة جدا وهي حصتان فحسب في الأسبوع وهذا أقل الحصص من حصة تعليم اللغات الأخرى مثلا اللغة الإندونيسية والإنجليزية كما يتضح في الجدول الآتي:

جدول 3: مقارنة عدد الحصص بين تعليم اللغة العربية وتعليم اللغة الأخرى

عدد الحصص في كل الأسبوع	المواد التعليمية	نمرة
2	اللغة العربية	1
2+4	اللغة الإنجليزية + الحصة الإضافية	2
2+4	اللغة الإندونيسية + الحصة الإضافية	3

وسبب هذا الواقع هو أن اللغة الإندونيسية والإنجليزية من مواد الامتحان المحلي، وأما اللغة العربية ليست منها. ولذا من المفهوم أن المدرسين أكثرها اهتمامهم بالمواد الممتحنة في ذلك الامتحان حتى يهملوا تعليم اللغة العربية وتولدت المشكلات في هيئة تعليم اللغة العربية بهذه المدرسة.

(و)- المدرسون في مدرسة مفتاح الهدى الثانوية⁵⁰

(1)- المدرسون على وجه العام

لا شك في أن المدرسين في مدرسة مفتاح الهدى نجريا كاندات كديري من الخبراء الماهرين ولهم الكفاءة العالية وأكثرهم خريجون من مرحلة الليسانس وبعضهم من مرحلة الماجستير.

وأما عدد المدرسين في هذه المدرسة فهو 24

مدرسا كما يتضح في الجدول التالي:

جدول 1 : المدرسون في مدرسة مفتاح الهدى الثانوية نجريا كاندات كديري

Peraturan Menteri Agama Republik Indonesia Nomor. 2 Tahun 2008, *Op.Cit*, hlm. 7-9. dan Direktorat Pendidikan Madrasah Dirjen Pendidikan Islam Departemen Agama RI tahun 2007, *Op.Cit*. Hlm. 6-11.

⁵⁰. وثائق المدرسين الذين يعلمون في مدرسة مفتاح الهدى نجريا كاندات كديري قد نالها الباحث من موظف المدرسة في الشؤون الإدارية.

نمرة	الجامعة والمعهد	النوع	عدد
1	مدرس من الجامعة و المعهد	ذكور	4
		إناث	1
2	مدرس من الجامعة	ذكور	8
		إناث	11
عدد			24

ومن الجدول السابق اتضح أن 95 % منهم يقومون بعملية التعليم مناسباً بتخصصهم.

(2) - خبرة علمية لمدرسي اللغة العربية⁵¹.

عدد مدرسي اللغة العربية في مدرسة مفتاح الهدى نجريجا كاندات كديري 3 مدرسين وهم متخرجون في الجامعات والمعاهد الإسلامية.

(ز) - عدد الطلاب الذين يدرسون في مدرسة مفتاح الهدى

الثانوية

لا يزيد عدد الطلاب في هذه المدرسة عن 100 طالبا⁵² يكون عددهم 76 طالبا فحسب. وأما عدد هم في كل فصل من الفصول على أساس خبرة تعلمهم السابقة فكما يلي:

جدول 2 : الدارسون في مدرسة مفتاح الهدى الثانوية نجريجا كاندات

كديري

نمرة	الفصل	متخرج المدرسة	عدد الطلاب
1	الأول	المتوسطة الإسلامية	17 ذكور
			14 إناث
		المتوسطة العامة	0 ذكور
			2 إناث
2	الثاني	المتوسطة الإسلامية	4 ذكور
			5 إناث
		المتوسطة العامة	2 ذكور
			1 إناث

⁵¹ - نتيجة المقابلة مع نائب رئيس المدرسة في الشؤون المنهجية يوم السبت في التاريخ 5 شهر فبراير 2009.

⁵² وثائق الدارسين الذين يدرسون في مدرسة مفتاح الهدى نجريجا كاندات كديري قد نالها الباحث من موظف المدرسة في الشؤون الإدارية

22	8	ذكور	المتوسطة الإسلامية	الثالث	3
	10	إناث			
	1	ذكور	المتوسطة العامة		
	1	إناث			
	1	ذكور	المتوسطة العامة والمعهد		
	1	إناث			
76	عدد الطلاب				

(ح) - ميول الطلاب إلى تعلم اللغة العربية⁵³.

هناك كفاءة ملحوظة لدى الطلاب يعنى أن لهم ميول قوية إلى تعلم اللغة العربية. و بعد ما قام الباحث بالاستبانة المطروحة إلى الطلاب كان ينال البيانات عن ميولهم إلى تعلم اللغة العربية، وهذه الاستبانة تتكون من العبارات الإيجابية عن اللغة العربية وعن كيفية عملية تعليم اللغة العربية الجيدة لترقية مهارة الكلام وتطبيقها في عملية التعليم. وأما نتائجها فكما يلي: 49.1 % من الطلاب يختار موافق ، و 35.8 % يختار موافق جدا و 13% يختار غير موافق و 2.1% فحسب يختار غير موافق جدا .

بناء على ما سبق من البيانات عن ميولهم اعتقد الباحث على أهمية تحسين طريقة التعليم. وإذا استفاد المدرس أنسب الطريقة في تعليم اللغة العربية سوف ترتقى كفاءة الطلاب في التعبير الشفهي.

وهكذا، البيانات التي نالها الباحث في الدراسة المبدئية كوسيلة لمعرفة عملية تعليم اللغة العربية في مدرسة مفتاح الهدى نجريجا كاندات كديري. والتالى سيحلل الباحث هذه البيانات كيفيا.

⁵³ - هذه البيانات على أساس الاستبانة التي يستفيدها الباحث لنيل ميول الطلاب في تعليم اللغة العربية، وهي مهمة جدا في رأي الباحث لأن بها يعرف على أن الطلاب لهم الكفاءة الملحوظة كزاد المدرسين أن ينموهم. أنظر جدول نتيجة الاستبانة في الملاحق.

2- تحليل البيانات للدراسة المبدئية

انطلاقاً من البيانات السابقة ظهر للباحث أن هناك مشكلة ظاهرة وكفاءة ملحوظة. المشكلة هي هناك اختلاف بين الأهداف المضمونة في المنهج المستخدم واجراءات التعليم في الواقع. في الحقيقة أهداف تعليم اللغة العربية في مستوى المدرسة الثانوية تتكون من المهارات الأربعة يعنى مهارة الاستماع والكلام والقراءة والكتابة ولكن المدرسين لم يعلموا طلابهم كل المهارات المرجوة. أكثر المدرسون تركيزهم على مهارة القراءة فقط وهم يهملون المهارات الأخرى مثل مهارة الاستماع والكلام والكتابة. وهذه العبارة نستطيع أن نعرفها من خلال الطريقة التي يستخدمها المدرسون كما سبق ذكرها.

كما سبق ذكره أن أهداف تعليم اللغة العربية تتكون من المهارات الأربع، ولكن الواقع أن المدرسين لم يستخدموا أنواعاً من طرق التعليم المعروفة ليكون تعليمهم مثمراً ويحصل على تنمية كل من المهارات اللغوية. لذا من المعقول إذ لم يستطع الطلاب الاستماع الجيد للأصوات العربية ولم ينطق بطلاقة ووضوح. ولماذا يحدث هذا الحال؟، لأن الطريقة المستخدمة تنمى إحدى المهارات اللغوية فقط، وهذه العبارة مناسبة بما قاله محمد علي الخولي⁵⁴ الآتى:

(أ)- تهتم هذه الطريقة بمهارات القراءة والكتابة والترجمة ولا تعطى الاهتمام اللازم لمهارة الكلام.
 (ب)- تستخدم هذه الطريقة اللغة الأم للمتعلم كوسيلة رئيسية لتعليم اللغة المنشودة. وبعبارة أخرى تستخدم هذه الطريقة الترجمة كأسلوب رئيسي في التدريس.

⁵⁴ - محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية، المملكة العربية السعودية، الرياض، سنة 1987هـ. ص. 21.

Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, Misykat, Malang, 2005, hlm.30-35. Dan H.M. Abdul Hamid dkk, *Pembalajaran Bahasa Arab*, UIN Press, Malang, 2008, hlm.17-23.

(ج)- تهتم هذه الطريقة بالأحكام النحوية أي التعميمات كوسيلة لتعليم اللغة الأجنبية وضبط صحتها.
 (د)- كثيرا ما يلجأ المعلم الذي يستخدم هذه الطريقة إلى التحليل النحوي لجمل اللغة المنشودة ويطلب من طلابه هذا التحليل.

وقد اعتبر أيضا محمد علي الخولي⁵⁵ أن طريقة القواعد والترجمة تهمل مهارة الكلام مما يلي :

(أ)- تهمل هذه الطريقة مهارة الكلام التي هي مهارة رئيسية ينبغي عدم إهمالها.

(ب)- تُكثر هذه الطريقة من استخدام اللغة الأم إكثارا يجعل اللغة المنشودة قليلة الاستعمال في درس اللغة فلا تتاح للمتعلمين فرصة كافية للتمرن على اللغة المنشودة.

فلذلك، عملية تعليم اللغة العربية في مدرسة مفتاح الهدى نجريجا كاندات كديري لم تحقق أهداف التعليم المحدودة في المنهج.

وفي الحقيقة هناك كفاءة ملحوظة لدى الطلاب يعنى:
 (1) إرادتهم أن يتكلموا باللغة العربية كما المذكور في السابق، وهذه الكفاءة أو الطاقات فرصة كبيرة للمدرسين أن ينموها باختيار أنسب الطريقة وبجانب ذلك الدارسون أكثر يحتاجون إلى استراتيجية التعلم الجيدة وهذه الاحتياجة لا بد للمدرسين أن يقضوها. (2) كثير من الطلاب متخرجون من المدرسة المتوسطة الإسلامية، هذه الكفاءة فرصة كبيرة للمدرسين أن يرقوا كفاءة الطلاب في كل المهارات مع ذلك هم يستطيعون القراءة الكتاب باللغة العربية، وتعليم طلاب متخرجين المدرسة المتوسطة الإسلامية أسهل من الطلاب من المدرسة المتوسطة العامة.

إطلاعا من هذه المشكلة السابقة والكفاءة الملحوظة لدى الطلاب، يعنى اختلاف طريقة التعليم لدى المدرسين بالأهداف

المرجوة في المنهج والكفاءة الملحوظة لدى الطلاب من ناحية، وميول الطلاب الكبيرة من ناحية أخرى في طرح الباحث الاستراتيجيات الجديدة لعلاجها، وانتاجها الباحث خصوصا لتنمية مهارة الكلام التي يسميها " المجموعة اللغوية لتنمية مهارة الكلام".

ب- تكوين المجموعة اللغوية

1- إجراءات تكوين المجموعة اللغوية

على أساس الدراسات والتطوير وبعد قيام الدراسة الأولية السابقة ميدانيا فالباحث يجمع البيانات كمواد تكوين المجموعة اللغوية مفهوما. وأما إجراءات تكوينها فكما يلي:

1- يجمع الباحث أشكال تعليم اللغة التي مناسبة بتعليم مهارة الكلام.

2- بعد ما جمعها الباحث ثم يصنفها ويحللها.

3- وبعد تصنيفها وتحليلها يتضح للباحث أن التعلم التعاوني هو أنسب الشكل لتنمية مهارة الكلام وذلك لأنه على أساس نظرية إنشائية (*konstruktivisme*) و معايشرة مجتمعية ومشاركة. ولكن لا يستعمله الباحث مباشرة إلا أنه يطوره حتى يكون أكثر فعالية لتنمية مهارة الكلام ومناسبة لخصائصها.

4- ومن التعلم التعاوني يأخذ الباحث ملامحه كمواد الانتاج.

5- ثم سجل الباحث ملامحه التي تتكون من العلاقة الإيجابية بين الطلاب في عملية التعلم، والمقابلة الشخصية بين الطلاب وجه بوجه، الاتصال بين الأعضاء، والمسؤولية الفردية، والتقويم النفسي.

6- وعلى أساس ملامحه يصمم الباحث الإنتاج مفهوما ويسميه " المجموعة اللغوية".

7- ويليه يبتغي الباحث التحكيم من الخبراء

8- وإجراءات تحسين المجموعة اللغوية وتصميمها على أساس ملاحظات الخبراء وتعليقاتهم وانتقادهم

حتى تكون استراتيجية معينة ونافعة لتنمية مهارة الكلام.
9- إجراءات تجريبية المجموعة اللغوية في ميدان البحث.

2- الإنتاج: شكل المجموعة اللغوية

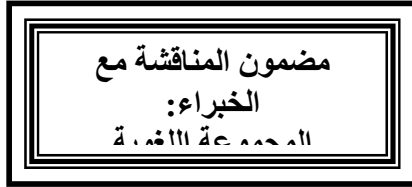
لوفاء الشرط من الشروط التي ستتكمّل بها طريقة الدراسات والتطوير فالباحث قبل ما يعقد تجربة المجموعة اللغوية في الميدان ابتغاء التصديق من الخبراء لتحسينها حتى تكون انتاجة حسنة وكاملة ونافعة. وأما الخبراء الذين يناقش الباحث معهم فهم:

1- **دكتور شهاد صالح نور الحاج** (محاضر اللغة العربية في الجامعة الإسلامية الحكومية مولانا مالك إبراهيم مالانج وهو كرئيس تخصص اللغة العربية فيها أيضا) يوم الأربعاء في التاريخ 18- فبراير -2009 أو 23- ربيع الأول-1430هـ.

2- **دكتور نصرالدين إدريس جوهرى الحاج** (محاضر اللغة العربية في الجامعة الإسلامية الحكومية سونان أنبيل سورابايا، والجامعة الإسلامية الحكومية مولانا مالك إبراهيم مالانج) يوم الأربعاء في التاريخ 18-فبراير 2009 م أو 23- ربيع الأول - 1430 هـ.

3- **دكتور فيصل محمود آدم إبراهيم الحاج** (محاضر اللغة العربية من بلاد السودان في شرق الأوسط وهو أيضا محاضر في الجامعة الإسلامية الحكومية مولانا مالك إبراهيم مالانج) يوم الأربعاء في التاريخ 18- فبراير - 2009- أو 23- ربيع الأول - 1430هـ.

وأما شكل المجموعة اللغوية بعد مناقشتها مع الخبراء وتصديق منهم فمما يلي :



ما يقصد بالمجموعة اللغوية؟ أ- مفهوم المجموعة اللغوية

- 1- معجما : المجموعة هي الجماعة
- 2- اصطلاحا :

(أ)- تقصد بالمجموعة اللغوية هي مجموع عدد من الطلاب الذين يقومون بالأنشطة اللغوية بينهم داخل الحجرة وخارجها حال وجودهم في المدرسة ويركزون على تنمية مهارة الكلام. وهي مستمدة من التعلم التعاوني.

(ب)- أو بعبارة أخرى هي مجموع عدد من الطلاب يقومون بالأنشطة الاتصالية باللغة العربية في الحجرة التعليمية وخارجها حال وجودهم في المدرسة بين أعضاء المجموعة ويشدون بعضهم بعضا لترقية كفاءتهم في التعبير الشفهي ولهم المسؤولية الفردية يعنى لايزالون أن يستخدموا اللغة العربية على أساس مراقبة دقيقة بين أعضاء المجموعة ولو كانوا بعدم مراقبة المدرس.

ب- مبادئ المجموعة اللغوية

- 1- التعاون بين أعضاء المجموعة اللغوية في عملية التعلم يعنى:

(أ)- التعاون : إن مهارة الكلام ليست سهلة لذلك إذا وجد العضو الواحد من أعضاء المجموعة عضوا آخر وله صعوبة في تعبيره الشفهي فيعوّنه أن ينطق سليما مهلا ومهلا.

(ب)- الدفاعة : يدفع العضو الواحد الآخر ويشجّعه أن يكون شجاعا في التعبير الشفهي

(ج)- التشجيع : يشجّع الطلاب أن يطبقوا مهارة كلامهم في الاتصال مع الآخرين، وحينما الشخص من أعضاء المجموعة يجد الصعوبة فيشير أحد آخر من

- أصدقائه في نفس المجموعة المفردة التي هو يحتاج إليها.
- 2- **المسؤولية الفردية** لدى الأعضاء تسلك وتجرى في وقت ومكان حال وجود الطلاب في المدرسة أكان في الحجرة أو خارجها:
- (أ)- **المراقبة** : كل شخص يراقب لنفسه وللآخرين في المجموعة اللغوية الواحدة.
- (ب)- **التطبيق بدون مراقبة المدرس** : الالتزام باستخدام اللغة العربية في اتصالهم عدم المدرس.
- (ج)- **الأمانة** : المسؤولية الفردية بمعنى لدى الطلاب أمانة على أساس الإيمان بالله، وهم يعتقدون أن الله يراقبهم على الدوام.
- 3- **الاتصال باستخدام اللغة العربية** لدى الطلاب حال وجودهم في المدرسة:
- (أ)- في الحجرة التعليمية يتصل الطلاب بينهم باللغة العربية طبقاً للمواد التي أعدها المدرس.
- (ب)- وخارجها يتصل الطلاب بينهم باللغة العربية طبقاً للواجبات التي كلفها المدرس عليهم في المكتبة أو الشرفة أو المقصف أو مسجد المدرسة أو المكتب.
- 4- **التقويم النفسي**: هذا التقويم يحدث بعد كل عملية التعليم من جهة المعلم أو الطلاب يعنى ما مدى تقدم تعلمهم.
- (أ)- **مبادئ التقويم النفسي**:
- (1)- **استخدام النموذج (Modelling using exemplars)** :
- (أ) _ يهدى المدرس الطلاب نموذج من بعض عملهم ويقارنه بالأهداف المقررة.
- (ب)- استخدام النموذج كوسيلة تطوير وتحسين عمل الطلاب.
- (ج)- استخدام النموذج كمعيار عمل الطلاب لعلمهم يستطيعون أن يحلوا أعمالهم هل هي

الأعمال مناسبة أو غير مناسبة بمعيار العمل
المقرر.

(2) مهارة الاستفهام (Questioning skills)

(أ)- لابد من التطوير تعويد الاستفهام لحلّ عملية
التعليم والتعلم وتقدّم الطلاب.

(ب)- استخدام أدوات الاستفهام المفتوحة منها:
لماذا؟- متى؟- كيف؟ وتقليل استخدام ماذا؟
وهل؟.

(3)- استخدام الصورة المنظمة (graphic organizers)

(أ)- استخدام الصورة المسلسلة (sequencing) :
على أساس الصورة المسلسلة عرف
الطلاب في أي مستوى تقدّمهم التعليمي.

(ب)- المقارنة (comparing) : مقارنة بين تقدم
الطلاب والأهداف المرجوة والمعياري
المنشودة

(ج)- التباين (contrasting) : مقارنة تقدم
الطلاب بمعياري.

(د) - التصنيف (classifying) : يعنى وضع
الطلاب أنفسهم على اساس المعيار في أي
المستوى كفاءتهم.

(4)- الانعكاس (reflection) : لابد للطلاب أن
يحاسب أنفسهم هل هم قد بلغوا معياري
التقويم المقرر؟.

(ب)- اجراءات التقويم النفسي

(1)- التقويم داخل الحجرة :

(أ)- هل تتم كفاءتي في طلاقتي؟ لماذا لم
استوعب المفردات؟ ولماذا لم أقدر على
التعبير الشفهي طلاقة؟ وما إلى ذلك.

(ب)- هل يستخدم الطلاب اللغة العربية في
اتصالهم استخداما تاما من الناحية التنغيم

والنبر والوضوح وصحة النحو والطلاقة؟ وهل يقدر الطلاب على التمييز بين الأحرف المتشابهة مثال التمييز بين /س/ و /ز/ وبين /ق/ و /ك/ وما إلى ذلك؟

(ج) - هل يعبر الطلاب تعبيراً شفهيًا بالطلاقة؟

(2) - التقويم خارج الحجرة :

(أ) - هل يلتزم الطلاب باستخدام اللغة العربية في اتصالاتهم اليومية بغير مراقبة المدرس مباشرة؟

(ب) - هل الطلاب مازالوا عاملين الواجبات التي كلفها عليهم المدرس؟

(ج) - أهداف التعليم في المجموعة اللغوية

(1) - ترقية مهارة الكلام أو كفاءة تعبير الشفهي باللغة العربية لدى الطلاب.

(2) - ترقية حماسة التعاون بين الأعضاء لتنمية مهارة الكلام، في الاتصال لممارستها.

(3) - ترقية المسؤولية الفردية بين الأعضاء لتنمية مهارتهم في التعبير الشفهي.

(4) - ترقية كفاءة الانعكاس لدى الطلاب حيث هم يستطيعون أن يحاسبوا أنفسهم.

(د) - ملامح المجموعة اللغوية

(1) - العلاقات الإيجابية

في المجموعة اللغوية يتعلم الطلاب معا ويشعرون بأنهم على وضع التعاون تماما في الوصول إلى تنمية قدرتهم في التعبير الشفهي بكل سرور فؤادهم وبأن جميع أعضاء المجموعة يشدون بعضهم بعضا.

(2) - المسؤولية الفردية

في المجموعة اللغوية كل الطلاب يشعرون بأن واجبة عليهم أن يمسكوا مسئوليتهم حال وجودهم

في المدرسة يعنى مازالوا يتصلون بينهم باللغة العربية ولو كانوا بعدم مراقبة المدرس، أو كل الفرد في المجموعة هو جسوس بمعنى حقيقي.

(3)- المقابلة الشخصية وجها بوجه

في المجموعة اللغوية كل الطلاب لا يتعلم منفردا ومعزولا من الآخرين ولكنهم يتعلمون ويشاورون ويناقشون ويسعون لتنمية مهاراتهم الكلامية تحت إشراف المدرس. ويشعرون أيضا بأن الفكرة الجماعية أغنى وأحسن وأصوب من الفكرة النفسية ومحصلات التعلم جماعة تكون أرقى من محصلات التعلم الفردي.

(4)- الاتصال بين الأعضاء

إن المجموعة اللغوية إحدى استراتيجيات لتنمية مهارة الكلام، ولهذا الاتصال بين الأعضاء شيء لا بد منه، يعنى كل الأعضاء يتصلون بينهم لتنمية مهارة الكلام.

(5)- التقويم في عملية المجموعة اللغوية

وفي كل إنهاء عملية التعلم هناك التقويم على ما جرى من إجراءات التعليم والتعلم أكان من جهة الطلاب أو من المدرس. وهذا التقويم أمر مهم لمعرفة وقياس ما مدى تقدم عملية التعليم والتعلم.

ما المواد التي يكلف بها الطلاب في المجموعة اللغوية؟

المواد المكلفة هي مواد مهارة الكلام طبقا لمنهج تعليم اللغة العربية المحلي الذي وضعتة الحكومة. وهذه المواد لابد أن لا تختلف من عناصر مهارة الكلام، ومنها:

1-أهداف مهارة الكلام :

هناك أهداف عامة لتعليم مهارة الكلام عند د. محمد كامل الناقعة، وهي كما يلي:⁵⁶

- أن ينطق المتعلم أصوات اللغة العربية. وأن يؤدي أنواع النبر و التنغيم المختلفة وذلك بطريقة مقبولة من أبناء العربية.
- أن ينطق الأصوات المتجاورة والمتشابهة.
- أن يدرك الفرق في النطق بين الحركات القصيرة و الحركات الطويلة.
- أن يعبر عن أفكاره مستخدماً الصيغ النحوية المناسبة.
- أن يعبر عن أفكاره مستخدماً النظام الصحيح لتركيب الكلمة في العربية خاصة في لغة الكلام.
- أن يستخدم بعض خصائص اللغة في التعبير الشفوي مثل التذكير، و التأنيث، وتمييز العدد، والحال، ونظام الفعل، و أزمنته، وغير ذلك مما يلزم المتكلم بالعربية.
- أن يكسب ثروة لفظية كلامية مناسبة لعمره و مستوي نضجه و قدراته، و أن يستخدم هذه الثروة في إتمام عمليات اتصال عصرية.
- أن يستخدم بعض أشكال الثقافة العربية المقبولة و المناسبة لعمره و مستواه الاجتماعي وطبيعة عمله، و أن يكتسب بعض المعلومات الأساسية عن التراث العربي و الإسلامي.
- أن يعبر عن نفسه تعبيراً واضحاً و مفهوماً في مواقف الحديث البسيطة.
- أن يتمكن من التفكير باللغة العربية و التحدث بها.

14- محمد كامل الناقعة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، أسسه-مدخله-طرق تدريسه، المملكة العربية السعودية، جامعة أم القرى، 1985، ص 76

2- مواد مهارة الكلام

مواد مهارة كلام كما توجد في المنهج المحلي في مستوى المدرسة الثانوية تتضمن :
 (1)التعارف و (2)الحياة العائلية و (3) الهواية و(4)المهنة و(5) الصحة و(6) حياة الفتى أو الشبان و(7) الحضارة الإسلامية و(8) الرحلات والثقافة و(9) البخاري واين سينا و(10) الأعياد في الإسلام وإبراهيم والبحث عن الخالق.

3- كيف نعبر تعبيراً شفهياً سليماً؟

إن الكلام ليس عملية سهلة تتم دون مقدمات أو دون ترتيب وتنظيم وإنما هو عملية منظمة تتم في خطوات يمكن توضيحها فيما يلي:
 أ- الاستئثار : قبل أن يتكلم المتكلم بأى كلام لا بد وأن يكون هناك مثير داخلي أو خارجي يدفعه إلى التفكير فيما سيصوغه ويعبر عنه، مثلاً: السرور أو الغضب أو الضيق أو الحزن أو الحماسة أو الشكر لله على نعمه وما إلى ذلك.

ب- التفكير : الإنسان العاقل هو الذي يجعل لسانه وراء عقله فلا ينطق قبل أن يفكر أي يسبق بفكيره نطقه فيفكر في الأمر الذي يريد التكلم فيه، ثم يجمع الأفكار ويرتبها قبل أن ينطق بها.

ج- صياغة الألفاظ: بعد الاستئثار والتفكير يأتي دور صياغة الألفاظ فانتقاء الألفاظ مهم جداً لأن الألفاظ قوالب للمعاني واختيار اللفظ المناسب للمعنى يوصل المعنى للسامع من أقرب طريق.

د- النطق : وهو المرحلة الأخيرة التي لا يمكن الرجوع فيها فاللفظ إذا خرج من اللسان أصبح محسوباً على صاحبه فالنطق السليم

بإخراج الحروف من مخارجها وتمثيل
المعنى بالحركة والإشارة والتنغيم الصوتي
هو المظهر الخارجي لعملية الكلام ومن هنا
وجب أن يكون النطق سليماً وواضحاً وخالياً
من الأخطاء ومعبراً عن المعاني⁵⁷.

4- تقويم واختبار مهارة الكلام

- اختبار الكلام تتكون من المعايير أو النقاط ومنها :
- أ- هل ينطق الطلاب نطقاً سليماً؟
 - ب- هل ينبر الطلاب نبراً تاماً؟
 - ج- هل ينطق الطلاب طلاقة؟
 - د- هل ينطق الطلاب واضحاً؟
 - هـ- هل يميز الطلاب بين الثنائيات؟
 - و- هل يميز الطلاب بين الحركات القصيرة والطويلة؟

أين تطبيق المجموعة اللغوية؟

إن المجموعة اللغوية مستمدة من التعلم التعاوني ويجوز على
كل شخص من المدرسين أن يطبقوها في مدرستهم التي لا
يوجد فيها مسكن الطلاب.

متى تطبيق المجموعة اللغوية؟

تطبيق المجموعة اللغوية في الحجرة التعليمية وخارجها حال
وجود الطلاب ومعلمهم في المدرسة.

من يطبق المجموعة اللغوية؟

في الحجرة التعليمية : المدرسون والدارسون في عملية تعليم
اللغة العربية.

خارج الحجرة التعليمية : الدارسون، وهم يقومون بأنشطتهم
اللغوية على أساس الواجبة التي خطتها

المدرس ولا بد للطلاب أن يnehونها معا في مجموعتهم.

كيف عملية تطبيق المجموعة اللغوية؟

أ- تشكيل المجموعة اللغوية

- 1- تقسيم التلاميذ عددا من المجموعات في فصل واحد حسب ارادة المدرس، على سبيل مثال، تكون أربع مجموعات أو خمس مجموعات.
- 2- تكليف المواد الدراسية على كل المجموعة لموضوعا معيننا مناسبا بمستواهم في كل حصة تدريجيا من السهلة إلى الصعبة.
- 3- قبل ما يناقش الطلاب الموضوع المكلف عليهم ففي البداية هم ينطقون المفردات الجديدة توجد فيه بصوت مرتفع و واضح وبتنغيم تمام و نبر صحيح و نحو صحيح تحت إشراف المدرس.
- 4- يطلب المدرس من التلاميذ أن يناقشوا الموضوع المكلف.
- 5- أمر المدرس الطلاب أن يحفظوا ويستخدموا المفردات التي تضمنتها المواد الدراسية في عملية الاتصال بين أعضاء المجموعة في الحجرة أو خارجها.
- 6- كل فرد في المجموعة اللغوية يراقب نفسه وغيره من أعضاء المجموعة، وإن هذا حقيقة المسؤولية الفردية.

ب - إجراءات التعليم والتعلم بالمجموعة اللغوية

- 1- بدأ المدرس التعليم
- 2- شرح المدرس تصميم التعليم للطلاب
- 3- اتفاق بين المدرس و الدارسين على تصميم التعليم
- 4- قسّم المدرس التلاميذ إلى عدد المجموعات طبقا لإرادته

- 5- اختار المدرس رئيس المجموعة في كل مجموعات رئيسا لجميع أعضائه.
- 6- أعطى المدرس المادة من المواد الدراسية للتلاميذ طبقا للمنهج المقرّر.
- 7- أشرف المدرس الطلاب على النطق بالمفردات تضمنتها المواد الدراسية نطقا سليما وصحيا ومكررا.
- 8- أشرف المدرس الطلاب أن يمارسوا التعبير الشفهي حتى يكونوا متكلمين جيودا وسليمين وفصيحين وطالقين.
- 8- يقوم الطلاب بتدريب الحوار بينهم شخصين بشخصين بكل حماسة وتشجيع نفوسهم في التعبير الشفهي
- 9- إذا كان للطلاب مفردات كافية فطلب المدرس منهم أن يستخدموها في الاتصال بينه والتلاميذ وبينهم حال وجودهم في المدرسة.
- 10- يراقب المدرس عملية تعلم الطلاب في كل المجموعة ويمسك الطلاب أيضا مسؤوليتهم أن لا يزالوا باستخدام اللغة العربية في اتصالهم وهم يراقبون أيضا أصدقاؤهم في المجموعة حتى لا ينحرفوا عما المقرّر.

ج- دور المدرس في عملية التعليم داخل الحجرة التعليمية:

- 1- أن يكون المدرس منظما عملية التعليم أساسا على خطة التدريس الجيد والصواب.
- 2- أن يأخذ من كل مجموعة أحدا ليكون رئيسا للمجموعة وينظم أعضائه.
- 3- أن يعطى الطلاب في كل حصّة المفردات الجديدة تدرّجا يعنى من مستوى سهلة إلى صعبة ومتعلقة بحالة البيئة التي يعيش فيها الطلاب.

4- أن يطرح الدوافع المريحة والمؤثرة إيجابيا على الطلاب لترقيتهم.

5- أن يعطى الهدية لمجموعة ما التي لها مزية وممتازة أعلى من المجموعة الأخرى وعكسها يعطى العقوبة على كل متولين، ولكن هذه العقوبة على أساس اتفاق بين المدرس والطلاب، اذ ليس المدرس مجبرا وليس الطلاب مجبرين في عملية التعليم، وإنهم في الاتفاق القوة والمريحة.

خارج الحجرة التعليمية:

1- يأمر رئيس المجموعة اللغوية أن يراقب أعضاءه

2- كلف على الطلاب أن يبتغى المفردات الجديدة ويقرأ الكتب في المكتبة ويطبقوا الاتصال باللغة العربية في المقصف والمسجد والحديقة والشرفة.

د - دور الطلاب في عملية التعلم

- 1- أن يتعاونوا بينهم في تعلمهم
- 2- أن يقابل بينهم باللغة العربية حسب ما استطاعوا
- 3- أن يمسكوا مسؤوليتهم في تعبيرهم الشفهي باستخدام اللغة العربية
- 4- أن يراقب عملية تعلمهم بينهم حتى لا يعصون ما يوجد في الاتفاق
- 5- أن يعقد التقويم النفسي ما مدى تقدمهم في ترقية تعبيرهم الشفهي يعنى هل نطقهم طلاقة؟ ووضوح؟ وعلى نبر سليم؟ وعلى صحة النحو؟ وهل هم ميّزوا بين الحروف المتشابهة؟ وهل هم ميّزوا بين الحركات الطويلة والقصيرة؟.

هـ - دور رئيس المجموعة اللغوية.

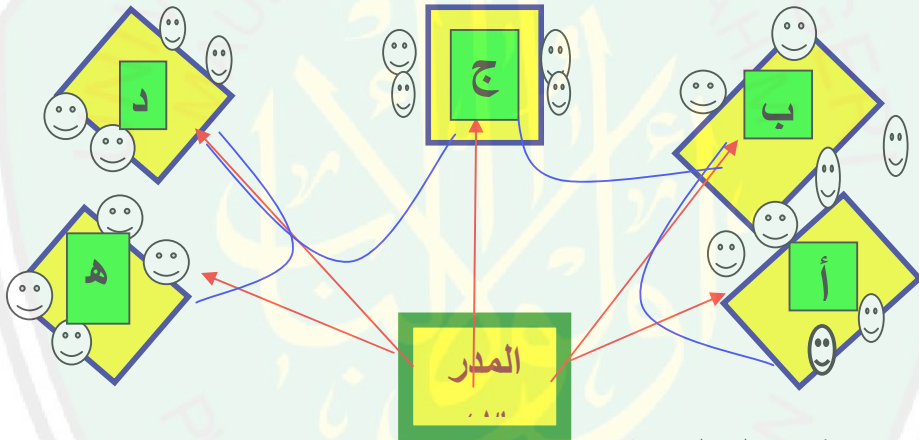
- 1- ينظم أعضاءه في مجموعته داخل الحجرة التعليمية وخارجها
- 2- يراقب اجراءات الأنشطة في مجموعته داخل الحجرة وخارجها.
- 3- يسجل ما جرى في مجموعته من أنشطة الطلاب

4- يبلغ أنشطته و أعضاء مجموعته إلى المدرس التي تتعلق بتقدمهم.

ز- أنواع أنشطة الطلاب في المجموعة اللغوية.

- 1- الحوار بينهم باللغة العربية
- 2- عقد المحاضرة والصحفية والمناقشة.
- 3- القيام بالتقويم على ما جرى في الأنشطة التي تتكون من معايير مهارة الكلام يعنى الطلاقة والوضوح وصحة النحو والنبر والتنغيم.

ح- تنظيم كراسي المجموعة اللغوية وعلاقة الطلاب في المجموعة ومراقبة المدرس عليهم في الحجرة التعليمية



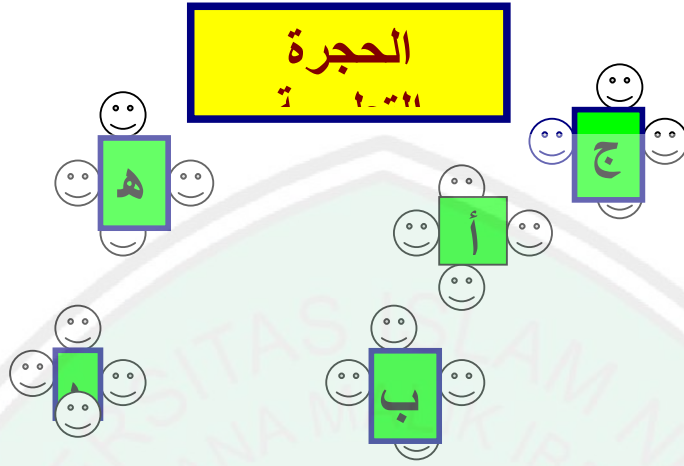
شرح على الصورة :

= مراقبة المدرس على كل المجموعة اللغوية في الحجرة
 = رحلة المدرس كل المجموعة ومع ملاحظته على كل أنشطة الطلاب في المجموعة.

اتضح في الهيكل السابق أن الطلاب يتعلمون معا ويتعاونون ويناقشون ويقابلون ويتصلون بينهم في مجموعتهم باللغة العربية تحت إشراف المدرس ووجب على كل طالب أن يراقب نفسه وأصدقائه في مجموعته.

ط - علاقة الطلاب في المجموعة اللغوية الواحدة خارج الحجرة التعليمية وتحيطها بيئة المدرسة.

بيئة المدرسة : الفصل، المسجد، المكتبة، الملعب، المقصف، مكتب.



على أساس هذا الرسم نعرف أن الطلاب لا يزالون يتعلقون في مجموعتهم ويتعاونون ويلتزمون بالاتصال باللغة العربية بينهم ويعملون الواجبة التي كلفها المدرس عليهم حال وجودهم في المدرسة. وهذه الإجراءات يقوم بها الطلاب في أي مكان داخل البيئة المدرسية وعلى سبيل المثال في المقصف أو شرفة الحجرة التعليمية أو مسجد المدرسة أو المكتبة أو المكتب أو أنشطتهم المدرسية الأخرى.

ي- خطة تدريس مهارة الكلام بالمجموعة اللغوية
اسم المدرسة : مدرسة " مفتاح الهدى " الثانوية نجرينا،

كندات, كاديري جاوا الشرقية

الدرس : تعليم اللغة العربية

الفصل/ الصف : الأول/ الأول

الوقت : حصتين (45 دقيقة x 2)

أ- معيار الكفاءة

الكلام : تعبير الإخبار شفها في النثر أو الحوار عن

التعارف والحياة العائلية.

ب- الكفاءة الأساسية

1- تعبير الفكرة والآراء شفهيًا بنطق سليم وتمام عن التعارف والحياة العائلية.

2- تطبيق الحوار مناسبة بالسياق تماما وطلاقة عن التعرف والحياة العائلية.

ج- المؤشرات

1 -كفاءة الطلاب في تعبير الإخبار شفهيًا تماما عن التعارف والحياة العائلية.

2- كفاءة الطلاب في الحوار مناسبة بالسياق تماما وطلاقة عن التعارف والحياة العائلية.

د- المادة

1-التعارف من العربية بين يديك الجزء الأول

2- الحياة العائلية من الكتاب المدرسي الذي كتبه د.

هدايات

هـ- خطوات التعليم والتعلم

1-الأنشطة

المقدمة

يطرح المدرس الدوافع المريحة إلى الطلاب لتركيزهم على المواد التعليمية حتى يكونوا من المجتهدين في دروسهم.

الأنشطة الرئيسية

(1) يثبت المدرس و الطلاب الاتفاق عن القرارات

التي ستجرى في إجراءات التعليم وداخل منها إعطاء الممتزين الهدية والمنحرفين العقبات.

(2) تقسيم الطلاب في فصل واحد على

المجموعات على أساس حالة الحجرة.

(3) أخذ رئيس المجموعة مناسبة باتفاق الأعضاء

من كل مجموعة واحدة.

(4) إعطاء الطلاب المواد الدراسية.

(5) أشرف المدرس على الطلاب لتعبير الألفاظ المضمونة في المواد الدراسية تكرارا بتنغيم سليم.

(6) الطلاب يطبقون ما المضمون في المواد التعليمية في الحوار بينهم بالتنغيم السليم والنبر التام كما أشرف عليهم المدرس.

(7) لا يجوز للطلاب أن يتكلم باللغة الأخرى حال وجودهم في المدرسة.

(8) هم يراقبون أنفسهم وبينهم

(9) في كل لقاء يزيد المدرس المفردات .

الاختتام

اختتم المدرس الحصة بالواجبات المنزلية أو خارج الحجرة على الطلاب

تفصيل الأنشطة

نمر ة	لقا ء	المواد الدراسية	المؤشرات	الطريقة المستخدمة	مصادر تعلم
1	التعارف	كفاءة الطلاب في تعبير الإخبار شفها تماما عن التعارف	طريقة مباشرة	العربية بين يديك الجزء الأول	
2	الحياة العائلية	كفاءة الطلاب في الحوار مناسبة بالسياق تماما وطلاقة عن الحياة العائلية	طريقة مباشرة	الكتاب المدرسي عند د. هدايات	

التقويم

- 1- النبر/ التنغيم, 2- الطلاقة, 3- المفردات, 4 - تمييز الاصوات بين الحروف المتشابهة, 5- تمييز الحركة بين القصيرة و الطويلة.

3- المجموعة اللغوية التي شكلها الباحث كمجموعة التجريبية في
الفصل الأول بمدرسة مفتاح الهدى الثانوية نجريجا كاندات
كديري.

أ- المجموعة الأولى:

- 1- أنيك يوليانا، 2- عريفة النساء، 3-
- ديدي فاني، 4- حريس ستياوان، 5- ليلة
- الزكية، 6- محمد فائزين

ب- المجموعة الثانية:

- 1- إنداه سوليستياري، 2- فطري راهايو،
- 3- ليسناوتي، 4- محمد أريس إيكايودا،
- 5- محمد أري رمضان

ج- المجموعة الثالثة:

- 1- محمد فيري أفاندي، 2- محمد إحسان
- الدين، 3- متأف، 4- نعمة الصيام، 5-
- نوفي فطماوتي، 6- روداي إيكو سافوترا، 6-
- رودي إيكو سفوترا

د- المجموعة

- 1- محمد خازن الأسرار، 2- محمد رزاق
- عارف، 3- محمد روديانطو، 4- نور ليلة
- الناظرة،
- 5- ريني ساريواتي، 6- محمد بدر الصالح

هـ- المجموعة الخامسة:

- 1- محمد ثابت، 2- محمد علي حمزة، 3- رحمة الحسنه، 4- سيتي أشرفه، 5- سوتريانك،

و- المجموعة السادسة:

- 1- نور فوربايا ناناج فريدا، 2- سوفريانطو،
- 3- تري نوفيانا ديوي، 4- أمي ألفه
- الرشيدة، 5- يسرة العالیه

ج - عرض نتائج تجريبية المجموعة اللغوية في الميدان أو نتائج الدراسة الثانية

1- نتيجة الاختبار القبلي

إن كل الانتاج انتجه الشخص يحتاج إلى الامتحان لمعرفة فعاليتها هل عندها منافع كبيرة أم لا؟. ولذلك قبل تجربة المجموعة اللغوية قام الباحث بالاختبار القبلي لمعرفة كفاءة الطلاب في مهارة الكلام، في التاريخ (14) فبراير 2009. وبهذا الاختبار يركز الباحث على قياس طلاقة الطلاب في التعبير الشفهي. وأما مقدار النجاح المعيار الأدنى لنجاح التعلم (*standar ketuntasan belajar minimal*) الذي لا بد للطلاب أن يبلغوا إليه فهو 60. قيمة الطالب التي موقفتها أعلى منها أو هي متساوى بها فالطالب ناجح، وأما أسفل منها فهو لم ينجح.

وأما نتيجة الاختبار القبلي فما يلي :

جدول 4: نتيجة الاختبار القبلي

نقط التقويم الطلاقة		المشركون	نمرة
ن.أ	ن.مح		
100	46	انيك يوليانا	1
100	49	عريفة النساء	2
100	53	ديدي فناني	3
100	56	إنداه سولستياريني	4
100	53	فطري راهابو	5
100	60	حارس ستياوان	6
100	58	ليلة الزكية	7
100	59	ليسناواتي	8
100	53	محمد بدر الصالح	9
100	50	محمد أريس إ. يودا	10
100	52	محمد أري رمضان	11
100	54	محمد فائزين	12
100	53	محمد فيري أفيندي	13
100	53	محمد إحسان الدين	14
100	53	محمد خازن الأسرار	15
100	55	محمد رزاق عارق	16
100	52	محمد روديانطو	17
100	52	محمد ثابت	18
100	49	محمد على حمزة	19
100	49	متألف	20
100	48	نيكا نعمة الصيام	21
100	59	نوفي فطماواتي	22
100	54	نور فوربايا نانانج ف.	23
100	49	نور لילה الناظرة	24
100	49	ريني ساريواتي	25
100	50	رحمة الحسنة	26
100	51	رودي إيكو سابوترا	27
100	48	سيتي أشرفة	28
100	53	سوبريانطو	29
100	52	سوتريانيك	30
100	53	تري نوفيانا ديوي	31
100	52	أمى ألفة الرشيدة	32
100	53	يسرة العالية	33
1730			N=33

الشرح : ن.أ = النتيجة الأعلى / كاملة

ن.مح = النتيجة التي حصلتها الطلاب

وأما متوسط الاختبار القبلي هو: $Mean = \frac{1730}{33} = 52,42$

ومن الجدول السابق جعل الباحث ثلاثة مفاصل باستخدام الرمز :
فترة فاصل = (قيمة أعلى ناقص بقيمة أدنى) + 1
 3

$$\frac{1+(46-60)}{3} = 5 =$$

من هذه التفاصيل عرفت مهارة الطالبة قبل تعلم بالمجموعة اللغوية في الكلام في مستوي متوسط. والدليل يدل على ذلك أن المجموعة (33 طلبا) الذين في الدرجة الأعلى (56-60) عددهم 5 طلبة أو 15 في المائة والذين في الدرجة المتوسطة (51-55) عددهم 18 طالبا أو 54 في المائة والذين في الدرجة الأدنى (46-50) عددهم 10 طالبا أو 30 في المائة.

2- إجراءات تجربة المجموعة اللغوية

بعد قيام الباحث بالاختبار القبلي وبالتالي يعقد تجربة المجموعة اللغوية في عملية تعليم اللغة العربية في الفصل 1، وهذه التجربة تتكون من أربعة لقاءات كما يلي:

جدول 5 : إجراءات التعليم على أساس المجموعة اللغوية

معايير التقويم	الطريقة	المادة	الموضوع	اللقاء
الطلاقة في التعبير	طريقة المباشرة	الحوار	التعارف	1

2	التعارف	الحوار	طريقة المباشرة	الطلاق في التعبير
3	الحياة العائلية	الحوار	طريقة المباشرة	الطلاق في التعبير
4	الحياة العائلية	الحوار	طريقة المباشرة	الطلاق في التعبير
5	الاختبار البعدي	الحوار		الطلاق في التعبير

في كل اللقاءات شكّل الباحث الخطة التدريسية لتنظيم اجراءات التعليم واختار أيضا المواد التعليمية، وكلها يُرفقها الباحث في الملاحق.

3-نتيجة الاختبار البعدي

وبعد إجراءات تجريبية المجموعة اللغوية في عملية التعليم والتألي الباحث يقوم بالاختبار البعدي. وهذا الاختبار يعقده الباحث في 16 ما ريس 2009. وأما نتيجته فكما يلي :

جدول 6: نتيجة الاختبار البعدي

نقط التقويم الطلاقة		المشركون	نمرة
ن.أ	ن.مح		
100	70	اننيك يوليانا	1
100	72	عريفة النساء	2
100	76	ديدي فناني	3
100	78	إنده سولستياريني	4
100	75	فطري راهايو	5
100	78	حارس ستيوان	6
100	74	ليلة الزكية	7
100	78	ليسناواتي	8
100	72	محمد بدر الصالح	9
100	70	محمد أريس !. يودا	10
100	75	محمد أري رمضان	11
100	74	محمد فانزين	12
100	76	محمد فيري أفيندي	13
100	76	محمد إحسان الدين	14
100	76	محمد خازن الأسرار	15
100	74	محمد رزاق عارق	16
100	70	محمد روديانطو	17
100	72	محمد ثابت	18
100	70	محمد علي حمزة	19
100	70	متألف	20
100	70	نيكا نعمة الصيام	21
100	70	نوفي فطماواتي	22
100	70	نور فوربايا نانانج ف.	23
100	70	نور ليلة الناظرة	24
100	75	ريني ساريواتي	25
100	73	رحمة الحسنة	26
100	75	رودي إيكو سابوترا	27
100	69	سيبي أشرفة	28
100	68	سوبريانطو	29
100	70	سوترباننيك	30
100	76	تري نوفيانا ديوي	31
100	70	أمي ألفة الرشيدة	32
100	73	يسرة العالية	33
	2405		N=33

الشرح : ن.أ = النتيجة الأعلى / كاملة

ن.مح = النتيجة التي حصلتها الطلاب

$$\text{Mean} = \frac{2405}{33} = 72.87 \text{ فهو : متوسط الاختبار البعدي}$$

ومن الجدول السابق جعل الباحث ثلاثة مفاصل باستخدام الرمز :

فترة فاصل = $\frac{\text{قيمة أعلى ناقص بقيمة أدنى} + 1}{3}$

3

$$\frac{1+(78-68)}{3} =$$

3

$$3.666667 =$$

من هذه التفاصيل عرفت مهارة الطلبة بعد تعلم بالمجموعة اللغوية في الكلام في مستوي أدنى. والدليل يدل على ذلك أن المجموعة (33 طلبا) الذين في الدرجة الأعلى (75-78) عددهم 12 طالبة أو 36 في المائة والذين في الدرجة المتوسطة (71-74) عددهم 8 طالبا أو 24 في المائة والذين في الدرجة الأدنى (68-70) عددهم 13 طالبا أو 39 في المائة.

من الاختبارين نعرف هناك ارتقاء كفاءة الطلاب من الاختبار القبلي والبعدي، أما تفصيله فمما يلي:
في الدرجة الأعلى هناك ارتقاء 21.33333 في المائة
في الدرجة المتوسطة هناك ارتقاء 19.5 في المائة
في الدرجة الأدنى هناك ارتقاء 18.16667 في المائة.

4- تحليل البيانات على وجه الإحصاء .

ظهر لنا من البيانات السابقة أن متوسط النتيجة من الاختبار البعدي أكبر من متوسط النتيجة في الاختبار القبلي، وعلى وجه بسيط اختلاف المتوسطين مما يلي :

$$\text{المتوسط الثاني} - \text{المتوسط الأول} \leftarrow 72.87 - 52.42 = 20.45$$

ولكن هذا الاختلاف ليس كافيا لمعرفة فعالية المجموعة اللغوية عند الإحصائيين، ولذلك لمعرفة ذي معنى حقيقي لاختلاف بين متوسطين كشرط من الشروط العلمية

إحصائيا سيفسّره الباحث باستخدام الرمز t-test أو بعبارة أخرى لامتحان الفرضية الثالثة التي اعتبرت أن " تكوين المجموعة اللغوية أكثر فعالية لتنمية مهارة الكلام", وهل هي مقبولة حتى لا بد على الباحث لقبول الفرضية الصفرية، أو الفرضية الصفرية مردودة وتلك الفرضية الثالثة مقبولة فهي أكثر تحتاج إلى رمز t-test، والتالي إجراءات التحليل :

$$Tt = \frac{Mx - My}{SEmx - SEmy}$$

$$Tt = \frac{Mx - My}{\sqrt{(SEmx)^2 + (SEmy)^2}}$$

$$SEmx = \frac{SDx}{\sqrt{n - 1}}$$

$$SEmy = \frac{SDy}{\sqrt{n - 1}}$$

جدول 7: الانحراف المعياري في الاختبار القبلي

x ²	x	القيمة	المستركون	نمرة
70.8964	-8.42	46	انيك يوليانا	1
29.3764	-5.42	49	عريفة النساء	2
2.0164	-1.42	53	ديدي فناني	3
2.4964	1.58	56	إنده سولستياريني	4
2.0164	-1.42	53	فطري راهايو	5
31.1364	5.58	60	حارس ستيواوان	6
12.8164	3.58	58	ليلة الزكية	7
20.9764	4.58	59	ليسناواتي	8
2.0164	-1.42	53	محمد بدر الصالح	9
19.5364	-4.42	50	محمد أريس إ. يودا	10
5.8564	-2.42	52	محمد أري رمضان	11
0.1764	-0.42	54	محمد فائزين	12
2.0164	-1.42	53	محمد فيري أفيندي	13
2.0164	-1.42	53	محمد إحسان الدين	14
2.0164	-1.42	53	محمد خازن الأسرار	15
0.3364	0.58	55	محمد رزاق عارق	16
5.8564	-2.42	52	محمد روديانطو	17
5.8564	-2.42	52	محمد ثابت	18
29.3764	-5.42	49	محمد على حمزة	19
29.3764	-5.42	49	متألف	20
41.2164	-6.42	48	نيكا نعمة الصيام	21
20.9764	4.58	59	نوفي فطماواتي	22
0.1764	-0.42	54	نور فوربايا ناتانج ف.	23
29.3764	-5.42	49	نور ليلة الناظرة	24
29.3764	-5.42	49	ريني ساريواتي	25
19.5364	-4.42	50	رحمة الحسنة	26
11.6964	-3.42	51	رودي إيكو سابوترا	27
41.2164	-6.42	48	سيتي أشرفة	28
2.0164	-1.42	53	سوبريانطو	29
5.8564	-2.42	52	سوترينيك	30
2.0164	-1.42	53	تري نوفيانا ديوي	31
5.8564	-2.42	52	أمي ألفة الرشيدة	32
2.0164	-1.42	53	بسرة العالية	33
Σx ² =487.5012				N=33

$$SDx = \sqrt{\frac{\sum x^2}{N}} = 3.843535 \quad SEMx = \frac{SDx}{\sqrt{n-1}} = 0.6794474 \quad \text{و}$$

جدول 8: الانحراف المعياري في الاختبار البعدي

y ²	y	القيمة	المستركون	نمرة
8.2369	-2.87	70	انيك يوليانا	1
0.7569	-0.87	72	عريفة النساء	2
9.7969	3.13	76	ديدي فناني	3

26.3169	5.13	78	إنداه سولستياريني	4
4.5369	2.13	75	فطري راهابو	5
26.3169	5.13	78	حارس سنجاوان	6
1.2769	1.13	74	ليلة الزكية	7
26.3169	5.13	78	ليسناواتي	8
0.7569	-0.87	72	محمد بدر الصالح	9
8.2369	-2.87	70	محمد أريس إ. يودا	10
4.5369	2.13	75	محمد أري رمضان	11
1.2769	1.13	74	محمد فانزين	12
9.7969	3.13	76	محمد فيري أفيندي	13
9.7969	3.13	76	محمد إحسان الدين	14
9.7969	3.13	76	محمد خازن الأسرار	15
1.2769	1.13	74	محمد رزاق عارق	16
8.2369	-2.87	70	محمد روديانطو	17
0.7569	-0.87	72	محمد ثابت	18
8.2369	-2.87	70	محمد على حمزة	19
8.2369	-2.87	70	متألف	20
8.2369	-2.87	70	نيكا نعمة الصيام	21
8.2369	-2.87	70	نوفي فطماواتي	22
8.2369	-2.87	70	نور فوربايا نانانج ف.	23
8.2369	-2.87	70	نور ليلة الناظرة	24
4.5369	2.13	75	ريني ساريواتي	25
0.0169	0.13	73	رحمة الحسنة	26
4.5369	2.13	75	رودي إيكو سابوترا	27
14.9769	-3.87	69	سيتي أشرفة	28
23.7169	-4.87	68	سويريانطو	29
8.2369	-2.87	70	سونريانيك	30
9.7969	3.13	76	تري نوفيانا ديوي	31
8.2369	-2.87	70	أمي ألفة الرشيدة	32
0.0169	0.13	73	يسرة العالية	33
$\sum y^2=281.5177$				N=33

$$SDy = \sqrt{\frac{\sum y^2}{N}} = 2.92076 \quad \text{و} \quad SEMy = \frac{SDy}{\sqrt{n-1}} = 0.5163223$$

$$Tt = \frac{Mx - My}{\sqrt{(SEmx)^2 + (SEMy)^2}} = \frac{72.87 - 52.42}{\sqrt{(0.6794474)^2 + (0.5163223)^2}} = \frac{20.45}{\sqrt{(0.46165)^2 + (0.26659)^2}} = \frac{20.45}{\sqrt{0.72824}} = \frac{20.45}{0.853369} = 23.9638$$

$$db = (n1 - 1) = 32$$

درجة الحرية لـ32 في الجدول لعملية مقارنة غير موجودة فاختار الباحث بقيمة أقرب منها يعنى بدرجة الحر 30. في البحث المقارنة عبارة " إذا كانت النتيجة من تحليل البحث الإحصائي أقل من القيم في الجدول المقارن أو تساويه فالفرق بين الاختبار القبلي و البعدي ليس له المعنى". من التحليل الإحصائي السابق نعرف أن فرق مهارة الطلبة في الكلام بين الاختبار القبلي والبعدي 23.9638 أكبر من 2.750 فالفرق بين الاختبارين له المعنى.

5- تحليل البيانات على وجه الوصف

كما اتضح في السابق أن متوسط الاختبار البعدي أكبر من متوسط الاختبار القبلي، وذلك لأن المجموعة اللغوية لها أثر فعالى لتنمية مهارة الكلام وعلى الأقل في ضوء عدد من الحجج منها:

أ- أن المجموعة اللغوية تركز على تعويد استخدام اللغة العربية كأداة الاتصال بين المدرس والطلاب وبين الطلاب مع الطلاب، وهذا أكثر اختلافا من الطريقة التي قام بها المدرس قبل تجريبها .

ب- أن المجموعة اللغوية أكثر دافعا على الطلاب أن يقوموا بالنظام نظاما شديدا في استخدام اللغة العربية لأنها كاستراتيجية التعلم على أساس مراقبة دقيقة يعنى الطلاب يراقبون أنفسهم في معاشرتهم بينهم في المجموعة.

ج- أن المجموعة اللغوية تركز على دوافع الطلاب أن يتعاونوا بينهم في تنمية مهارتهم التعبير الشفهي. لأن احدى مبدأ على أساس نظر يعنى أن اللغة أداة الاتصال، إذ تنمية مهارة الكلام يقوم عليه يعنى على التعاون في المعاشرة.

- (د) - أن المجموعة اللغوية تستفيد من ميول الطلاب العالية،-
التي نال الباحث بياناتها في الدراسة الأولية - أن ينموا
كفاءتهم في التعبير الشفهي.
- (ه) - أن المجموعة اللغوية تستفيد من الحالتين المتفرقتين يعنى
حال وجود الطلاب داخل الحجرة التعليمية وخارجها. إن
هذا شيء جديد لأن قبل ظهورها لم يجدها الباحث أكان
مفهومياً أو تطبيقياً. هذا على وجه الخاص للمدارس التي لا
يوجد فيها مسكن الطلاب.



الفصل الخامس

نتائج البحث والتوصيات والمقترحات

أ- نتائج البحث

اعتمادا على النتائج التي حصل عليها الباحث في الدراسة المبدئية وعلى النتائج التي حصل عليها الطلاب في الاختبار القبلي والبعدي كالدراسة الثانية يمكن للباحث في هذا البحث أن يتلخص فيما يلي:

1- عملية تعليم اللغة العربية في مدرسة مفتاح الهدى نجريجا كندات كديري قبل إجراءات البحث تستخدم طريقة القواعد والترجمة فحسب وهذا يؤدي إلى تدنى كفاءة الطلاب في مهارة الكلام. وذلك لأن طريقة القواعد والترجمة على أساس النظريات لاتعطي الاهتمام اللازم لمهارة الكلام وتهملها كما اعتبرها محمد علي الخولي.

2- قد تمّت إجراءات تكوين المجموعة اللغوية لتنمية مهارة الكلام.

مفهوميا : تصميم المجموعة اللغوية وتطويرها مستمدة من التعلم التعاوني وتوظيفها داخل الحجرة التعليمية وخارجها.

وتطبيقيا : تكوين المجموعة اللغوية بتقسيم الطلاب في الفصل الأول بمدرسة مفتاح الهدى الثانوية نجريجا كاندات كديري إلى ستة مجموعات.

3- تجريبية المجموعة اللغوية في الفصل الأول بمدرسة مفتاح الهدى نجريجا كاندات كديري أكثر فعالية لتنمية مهارة الكلام لدى الطلاب على أساس البيانات التي حصل عليها الباحث خلال تجربتها، وهذا يرى الباحث من خلال قيمة مقارنة بين متوسطين من الاختبار القبلي والبعدي ومن قيمة ذي معنى مع مقارنتها بجدول t- test. من تحليل البيانات وتفسيرها يستخلص الباحث أن المجموعة اللغوية فعالية لتنمية مهارة الكلام. وذلك لأنها أكثر منظمة على الطلاب نظاما شديدا أن يزالوا متصلين باللغة العربية حال وجودهم في بيئة المدرسة

ومع ذلك هم مراقبون أنفسهم في هذه الإجراءات ويسجلون تقدمهم يبلغون إلى المدرس.

ب- توصيات البحث

أوصى الباحث لتنمية كفاءة الطلاب في مهارة الكلام

بما يأتي :

- 1- أن يهتم المدرسون في المدارس التي لا يوجد فيها مسكن الطلاب باستخدام المجموعة اللغوية طبقا بما المشروط فيها.
- 2- في وسط اجراءات تطبيق المجموعة اللغوية لا بد للمدرسين أن يرجع إلى المنهج المستخدم وينظر مستوى الطلاب من ناحية عمرهم ومعلوماتهم وميولهم وبيئتهم التي يعيشون فيها حتى يكون استخدامها نافعة لهم وللطلاب.
- 3- ومن المعروف أن المهارات اللغوية ليست مهارة الكلام فقط، لذلك ينبغي للمدرسين أن ينظموا حصص التعليم نظاما جيدا ولا يركز على المهارة المعينة فقط وإمهال المهارات الأخرى. كل الأهداف المضمنة في المنهج المحلي لا بد أن تتحقق من خلال تنظيم عملية التعليم من كل نواحي منها : خطة التدريس واستخدام أنسب الطريقة واختيار المصادر التعليمية والمواد التعليمية.

ج- مقترحات البحث

نظرا لهذا البحث يركز على تكوين المجموعة اللغوية وتجربتها لتنمية مهارة الكلام باللغة العربية فينبغي للباحثين الآخرين أن يقوموا فعاليتها وتطبيقها في تدريس اللغة العربية لأنها باقية أكثر تحتاج إلى التجربة الكثيرة حتى تظهر شواهدا على أنها أكثر جدية لاستخدامها.

قائمة المراجع والمصادر

أ- المصادر

القرآن الكريم

الحاكم، المستدرك على الصحيحين مع تعليقات الذهبي في التلخيص (برنامج المكتبة الشاملة الإصدار الثاني)

ب- المراجع العربية

كتب:

ابراهيم محمد عطا، طرق تدريس اللغة العربية، مكتبة النهضة المصرية، القاهرة 1990 ص. 37، في أحمد فؤاد محمود عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، دار المسلم للنشر والتوزيع، س 1992، ص. 87-88

أحمد فؤاد محمود عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، دار المسلم للنشر والتوزيع، س 1992. د. هدايات، تعليم اللغة العربية للمدرسة الثانوية، طه فوترا، سمارانج، س. 2008

ذوقان عبيدات وأصدقاءه، البحث العلمي: مفهومه وأدواته و أساليبه، دار الفكر للنشر والتوزيع، عمان 1987. رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، مكة المكرمة: جامعة أم القرى، دون سنة، ص 487.

صلاح الدين، تدريس اللغة العربية بالمرحلة الابتدائية-أسسه و تطبيقته، الكويت: للمطبعة النشر والتوزيع، 1974، ص 165-154

محمد علي الخولي، الاختبارات اللغويات، الأردن، دار الفلاح للنشر والتوزيع، 2000.

محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية، المملكة العربية السعودية، الرياض، سنة 1987 هـ.

محمد كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى،

أسسه-مدخله-طرق تدريسه، المملكة العربية السعودية،
جامعة أم القرى، 1985
منى إبراهيم البودي، الحوار— فنياته و استراتيجياته وأساليب
تعليمية، الاهرة: مكتبة وهبة، 2003
محمد السيد علي بلاسي، المدخل إلى البحث اللغوي، الدار الثقافي
للنشر، القاهرة.

بحوث:

أحمد توفيق وحيودي عبد السلام، تطبيق الطريقة المباشرة في
تعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية الدينية الحكومية
مالانج، 2003، رسالة الماجستير غير منشورة. الجامعة
الإسلامية الحكومية مالانج.

سيف المصطفى، استراتيجيات تعليم مهارة الكلام في ضوء اتجاه
التعليم والتعلم على السياق العام، 2006، رسالة الماجستير
غير منشورة. الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج.
عبد الغافر، مهارة الكلام و طريقة تدريسها في المدرسة الثانوية
نجروكي شامان جروجول سوكاها رجو جاوا الوسطى،
2002، رسالة الماجستير غير منشورة. الجامعة
الإسلامية الحكومية مالانج

يوفر دال فطري نور سلام، تطبيق نظرية الوحدة لمهارة الكلام في
شعبة تعليم اللغة العربية بالمعهد العالي الإسلامي
الحكومي محمود يونس بباتوسنكار، 2006، رسالة
الماجستير غير منشورة الجامعة الإسلامية الحكومية
مالانج

ج- المراجع الأجنبية كتب :

Anita Lie, *Cooperative Learning, Mempraktikkan Cooperative Learning di Ruang-
ruang Kelas*, Jakarta, Grasindo, 2007, Cet. V.

Cooperative Learning in Context : an Educational Innovation in, Evelyn Jacob
New York Press, New York : State University of *Everyday Classroom*,
1999 .

Johnson DW & Johnson R., *Learning Together and Alone, Cooperative, Competitive and Individualisme Learning*, Boston : Allyn and Bacon, 1991

Robert F. Slavin, *Cooperatif Learning : Theory and Practice*, Boston : Allyn and Bacon, 1997, edisi 5.

د- المراجع الإندونيسية كتب :

Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, Misykat, Malang, 2005.

Direktorat Pendidikan Madrasah Dirjen Pendidikan Islam Departemen Agama RI tahun 2007, *Model Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan*,

Donald Ary, *Pengantar Penelitian Dalam Pendidikan*, (Terj.) Arif Furchan, Usaha Nasional, Surabaya, 1982

H.M. Abdul Hamid dkk, *Pembalajaran Bahasa Arab*, UIN Press, Malang, 2008.
Peraturan Menteri Agama Republik Indonesia Nomor. 2 Tahun 2008 Tentang : *Kurikulum Bahasa Arab MI, MTs, MA dan Standar Kompetensi Lulusan dan Standar Isi Bahasa Arab di Madrasah Aliyah*.

Sugiono, 2007, *Metode Penelitian Kualitatif dan Kuantitatif dan R&D*, Alfabeta, Bandung.

Suparno, *Membangun Kompetensi Belajar*, Jakarta, Depdikbud, 2000.

Umi Mahmudah, *Active learning dalam Pembelajaran Bahasa Arab*, UIN Malang, 2008.

Yayasan Pendidikan Islam Hasyim Asya'ari, *Rencana Pengembangan Dan Statuta Madrasah Aliyah Miftahul Huda Ngreco Kandat Kediri Tahun, 2001*.

هـ- دورية:

Emzir, *Kebijakan Pemerintah Tentang Pengajaran Bahasa Arab di Madrasah dan Sekolah Umum*, dalam Dudung Hidayat (Ed.), 2007, *Seminar Internasional : Bahasa Arab dan Sastra Islam , Kurikulum dan Perkembangannya*, Imla, Bandung Indonesia.

**ANGKET
TENTANG MINAT SISAWA TERHADAP BAHASA ARAB**

Nama :
 Jenis Kelamin :
 Kelas :
 Asal Madrasah : MTs/ SMP*

Silahkan anda mengisi tanggapan anda dengan sejujurnya terhadap pernyataan-pernyataan berikut ini dengan memberi tanda (X).

No	Pernyataan	Pilihan Jawaban				
		SS	S	TS	STS	
1.	Belajar bahasa Arab itu menyenangkan					
2.	Belajar bahasa Arab itu sangat penting					
3.	Praktik bahasa Arab itu sangat penting					
4.	Memperhatikan bahasa Arab itu penting					
5.	Kita harus suka mempraktikan bahasa Arab di sekolah					
6.	Kita perlu mengerjakan tugas pelajaran bahasa Arab					
7.	Guru harus mengajar bahasa Arab dengan bahasa Arab.					
8.	Kita harus meningkatkan kemampuan bahasa Arab					
9.	Kita tidak suka guru mengajar bahasa Arab dengan tidak menggunakan bahasa Arab					
10.	Guru harus memotivasi siswa dalam mempelajari bahasa Arab.					

- Coret yang tidak sesuai.
- Keterangan : SS : Sangat setuju
 S : Setuju
 TS : Tidak setuju
 STS: Sangat Tidak Setuju.

**PEDOMAN WAWANCARA
DENGAN WAKA. KURIKULUM**

DI MA. MIFTAHUL HUDA NGRECO KANDAT KEDIRI

Buku pegangan mengajar:

1. Buku apakah yang dipakai untuk mengajar bahasa Arab di MA. Miftahul Huda Ngreco Kandat Kediri?. Dan karangan siapa?.
2. Apakah guru memakai buku yang lain?

Kurikulum

1. Kurikulum apa yang dipakai di Madrasah ini untuk pengajaran bahasa Arab?
2. Apakah Ada kurikulum lain semisal kurikulum yang dibuat oleh guru untuk pengajaran bahasa Arab?
3. Apa tujuan pembelajaran bahasa Arab di MA Miftahul Huda ini?
4. Bagaimana cara guru mengajarkan bahasa Arab atau dengan memakai metode apa guru mengajar bahasa Arab?.
5. Berapa jam pelajaran Bahasa arab diajarkan setiap minggunya?

Data guru pengajar

1. Darimana sajakah guru pengajar di MA ini berasal?
 - a. Dari Perguruan tinggi Umum.....orang
 - b. Dari perguruan tinggi Islamorang
 - c. Dari Pondok Pesantren Modern.....orang
 - d. Dari Pondok Salafiorang

Data siswa

1. Bagaimana minat siswa terhadap pelajaran bahasa Arab?
2. Berasal dari manasajakah siswa yang belajar di MA Miftahul Huda?

Kelas 10:

- a. Dari Mts : putriorang
Putra.....orang
- b. Dari SMP putriorang
Putra.....orang

Kelas 11:

- c. Dari Mts : putriorang
Putra.....orang
- d. Dari SMP putriorang
Putra.....orang

Kelas 12:

- e. Dari Mts : putriorang
Putra.....orang
 - f. Dari SMP putriorang
Putra.....orang
3. Bagaimana kemampuan siswa dalam maharotul kalam?.



PEDOMAN WAWANCARA
DENGAN PENGURUS YAYASAN HASYIM ASY"ARI
Dan Kepala MA. MIFTAHUL HUDA NGRECO KANDAT KEDIRI

Sejarah Pendirian MA. Miftahul Huda Ngreco Kandat Kediri

1. Kapanakah MA. Miftahul Huda Ngreco Kandat Kediri ini didirikan?
2. Apa visi, misi dan tujuan MA. Miftahul Huda Ngreco Kandat Kediri ini didirikan?
3. Siapa sajakah yang terlibat dalam pendiri MA. Miftahul Huda ini?

Kurikulum

6. Kurikulum apa yang dipakai di Madrasah ini untuk pengajaran bahasa Arab?
7. Apakah Ada kurikulum lain semisal kurikulum yang dibuat oleh guru untuk pengajaran bahasa Arab?
8. Apa tujuan pembelajaran bahasa Arab di MA Miftahul huda ini?
9. Bagaimana cara guru mengajarkan bahasa Arab atau dengan memakai metode apa guru mengajar bahasa Arab?.
10. Berapa jam pelajaran Bahasa arab diajarkan setiap minggunya?

Data guru pengajar

1. Darimana sajakah guru pengajar di MA ini berasal?
 - e. Dari Perguruan tinggi Umum.....orang
 - f. Dari perguruan tinggi Islamorang
 - g. Dari Pondok Pesantren Modern.....orang
 - h. Dari Pondok Salafiorang

Buku pegangan mengajar:

1. Buku apakah yang dipakai untuk mengajar bahasa Arab di MA. Miftahul Huda Ngreco Kandat Kediri?. Dan karangan siapa?
2. Apakah guru memakai buku yang lain?.

PEDOMAN WAWANCARA DENGAN BEBERAPA SISWA

1. Bagaimana pendapat anda dengan pelajaran bahasa Arab?
2. Bagaimana pendapat anda tentang cara guru anda mengajar bahasa Arab?
Menarik atau tidak menarik?
3. Bagaimana cara guru anda mengajarkan bahasa Arab?
4. Apakah guru mengajar bahasa Arab dengan memakai bahasa Arab?
5. Apakah guru mengajarkan cara berbicara dengan bahasa Arab?
6. Apakah anda senang jika diajar berbicara bahasa Arab?
7. a. Mengapa anda senang ?
b. Mengapa anda tidak senang?



**WAWANCARA DENGAN GURU BAHASA ARAB DI
MA.MIFTAHUL HUDA NGRECO KANDAT KEDIRI**

1. Buku pegangan apa yang anda pakai dalam mengajarkan bahasa Arab di MA. Miftahul Huda Ngreco Kandat Kediri ini?
2. Kurikulum apa yang dipakai dalam mengajarkan bahasa Arab di MA. Miftahul Huda Ngreco Kandat Kediri ini?
3. Apa tujuan pembelajaran bahasa Arab di MA. Miftahul Huda Ngreco Kandat Kediri?.
4. Metode apa yang anda pakai dalam mengajrakan bahasa Arab?
5. Bagaimana proses pengajaran dengan metode yang anda pakai itu?
6. Apakah murid sudah mencapai target pembelajaran anda?.
7. Apakah senantiasa melakukan evaluasi terhadap hasil pembelajaran anda baik dari segi tujuan hasil yang ditargetkan?.

نقط الملاحظة

- أي المنهج المستخدم في تعليم اللغة العربية؟
- أي الكتاب المدرسي يستخدمه المدرس في

التعليم؟

○ كيف العلاقة بين المدرس والطلاب في

إجراءات التعليم؟

○ هل المدرس والطلاب يستخدم اللغة العربية في

عملية التعليم؟

أي طريقة التعليم يستخدمها المدرس في تعليم
اللغة العربية؟

اختبار مهارة الكلام القبلي في الدراسة التجريبية (فصل 1)

A. Standar kompetensi

Berbicara

1. mengungkapkan informasi secara lisan berbentuk paparan atau dialog tentang pengenalan dan kehidupan keluarga.

B. Kompetensi dasar

1. Menyampaikan gagasan atau pendapat secara lisan dengan lafal yang tepat tentang الحياة العائلة dan التعرف .
2. Melakukan dialog sesuai konteks dengan tepat dan lancar tentang الحياة العائلة dan التعرف .

C. Indikator

1. Siswa mampu mengungkapkan informasi secara lisan dengan lafal yang tepat tentang الحياة العائلة dan التعرف .
2. Siswa mampu berdialog sesuai konteks dengan tepat dan lancar tentang الحياة العائلة⁵⁸ dan التعرف .

D. Standar (kriteria) Penilaian مهارة الكلام yang diukur

- 1- النبر/ التنعيم, 2- الطلاقة, 3- المفردات, 4- تمييز الاصوات بين الحروف المتشابهة, 5- تمييز الحركة بين القصيرة و الطويلة.

⁵⁸ . Peraturan Menteri Agama RI. No.2 Tahun 2008, *Kurikulum Bahasa Arab MI, MTs, MA (Standar Kompetensi Lulusan dan Standar Isi Bahasa Arab di Madrasah)*. Jakarta, 2008.

اجب هذه الأسئلة باصح الاجابة شفها !
1- اختبار المقابلة الحرة بالأسئلة المكتوبة:

س- السلام عليكم ورحمة الله وبركاته؟ ج:

.....

س- اسمي خالد, ما اسمك ؟ ج:

.....

س- كيف حالك ؟ ج:

س- من اين انت ؟ ج:

س- اهلا وسهلا . ج:

س- اين تسكن ؟ ج:

س- ما هواياتك ؟ ج:

س- هذا ابي اسمه ابراهيم. ما اسم ابي؟

ج:

س- هذه امي اسمها فاطمة, ما اسمها؟ ج:

.....

س- هذا اخي اسمه حسن, ما اسم اخي ؟

ج:

اختبار مهارة الكلام البعدي في الدراسة التجريبية (فصل 1)

C. Standar kompetensi

Berbicara

- 1.mengungkapkan informasi secara lisan berbentuk paparan atau dialog tentang remaja dan kesehatan.

D. Kompetensi dasar

1. Menyampaikan gagasan atau pendapat secara lisan dengan lafal yang tepat tentang remaja dan kesehatan
2. Melakukan dialog sesuai konteks dengan tepat dan lancar tentang remaja dan kesehatan.

C. Indikator

1. Siswa mampu mengungkapkan informasi secara lisan dengan lafal yang tepat tentang remaja dan kesehatan.
2. Siswa mampu berdialog sesuai konteks dengan tepat dan lancar tentang remaja dan kesehatan⁵⁹ .

D. Standar (kriteria) Penilaian مهارة الكلام yang diukur

- 1- النبر/ التنغيم, 2- الطلاقة, 3- المفردات, 4- تمييز الاصوات بين الحروف المتشابهة, 5- تمييز الحركة بين القصيرة و الطويلة.

⁵⁹ . Peraturan Menteri Agama RI. No.2 Tahun 2008, *Kurikulum Bahasa Arab MI, MTs, MA (Standar Kompetensi Lulusan dan Standar Isi Bahasa Arab di Madrasah)*. Jakarta, 2008.

اجب هذه الأسئلة باصح الاجابة شفها !
2- اختبار المقابلة الحرة بالأسئلة المكتوبة:

س- السلام عليكم ورحمة الله وبركاته؟ ج:

س- اسمي يونس, ما اسمك؟ ج:

س- اهلا وسهلا ج:

س- من اين انت؟ ج:

س- كيف حالك؟ ج:

س- اين تسكن؟ ج:

س- ما هواياتك؟ ج:

س- هذا ابي اسمه اسحاق. ما اسم ابي؟

ج:

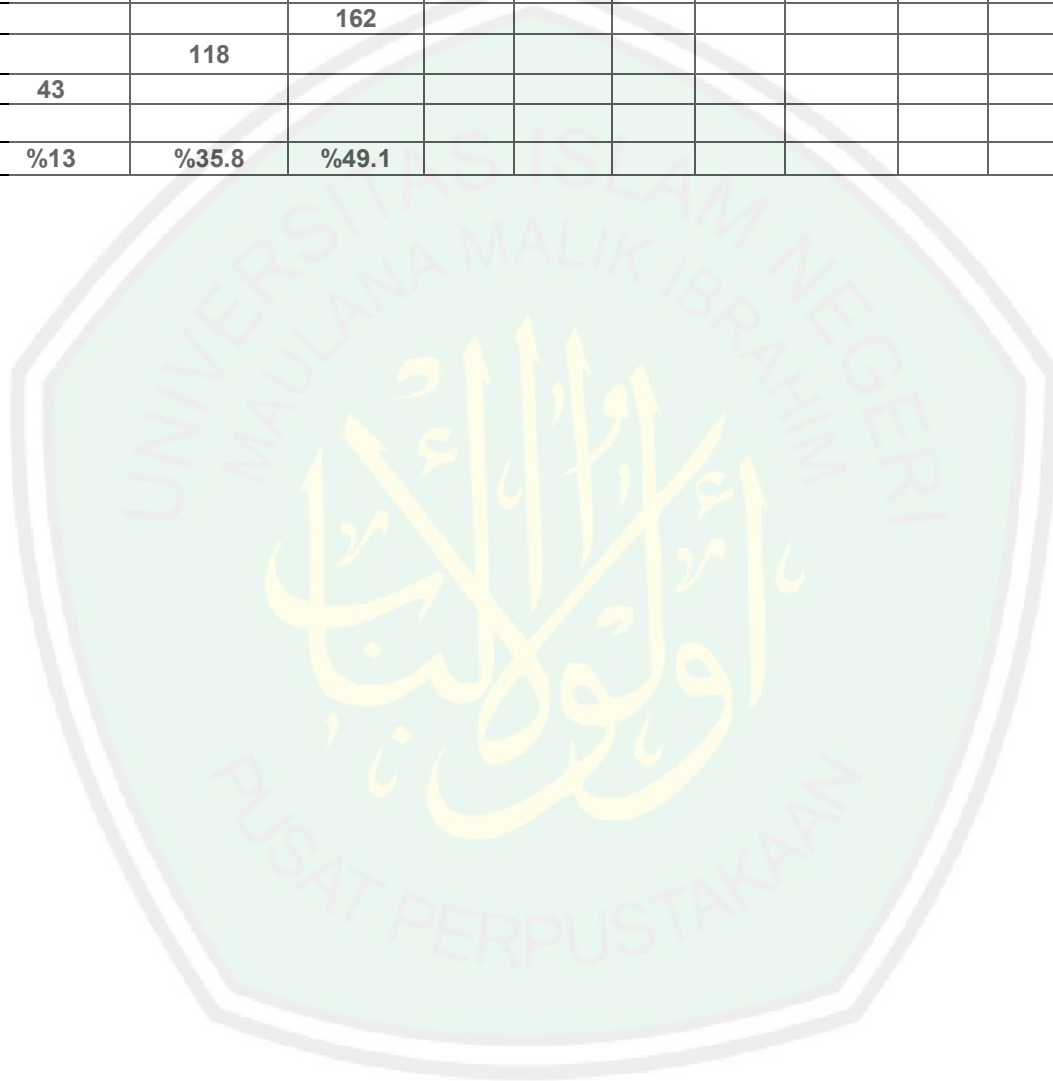
س- هذه امي اسمها زينب, ما اسمها؟ ج:

س- هذا اخي هو مهندس, من هو؟ ج:

جدوال : نتیجة الاستبانة

مجموع				البيانات										الاسم	نمرة
غمج	غم	مج	م	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1		
1	1	4	4	مج	غمج	مج	م	غم	م	مج	م	مج	م	انيك يوليانا	1
	2	2	6	م	غم	م	غم	م	م	مج	م	مج	م	عريفة النساء	2
	2	6	2	مج	م	مج	مج	مج	غم	م	مج	مج	غم	ديدي فناني	3
	4	3	3	م	غم	م	غم	غم	غم	م	مج	مج	مج	إنده سولستياريني	4
1	3	1	5	مج	م	م	غمج	غم	م	م	غم	م	غم	فطري راهايو	5
	2	5	3	مج	غم	مج	غم	م	م	مج	مج	مج	م	حارس ستياوان	6
	2		8	م	م	م	غم	غم	م	م	م	م	م	ليلة الزكية	7
	3	4	3	مج	م	مج	غم	غم	غم	م	مج	مج	م	ليسناواتي	8
	3	3	4	مج	غم	م	غم	غم	م	م	مج	مج	م	محمد بدر الصالح	9
2	1	5	2	مج	غمج	مج	غمج	غم	م	م	مج	مج	مج	محمد أريس !. يودا	10
1	2		7	م	م	م	غم	م	غم	م	م	م	غمج	محمد أري رمضان	11
	2	4	4	مجج	غم	م	غم	م	مج	مج	م	م	مج	محمد فائزين	12
	1	1	8	م	غم	م	م	م	م	م	مج	م	م	محمد فيري أفيندي	13
		6	4	مج	م	مج	م	م	مج	م	مج	مج	مج	محمد إحسان الدين	14
		4	6	مج	م	مج	م	م	م	م	مج	مج	م	محمد خازن الأسرار	15
		7	3	مج	م	مج	م	مج	مج	م	مج	مج	مج	محمد رزاق عارق	16
		1	9	م	م	م	م	م	م	م	م	مج	م	محمد روديانطو	17
	1	2	7	غم	م	م	مج	م	م	م	م	مج	م	محمد ثابت	18
	1	7	2	مج	غم	م	مج	مج	مج	مج	مج	مج	مج	محمد على حمزة	19
			10	م	م	م	م	م	م	م	م	م	م	متالف	20
		4	6	مج	م	مج	م	مج	م	م	مج	م	م	نيكا نعمة الصيام	21
		4	6	مج	م	مج	م	م	م	م	م	مج	م	نوفي فطماواتي	22
		6	4	مج	م	مج	م	مج	م	م	مج	مج	م	نور فوربابا نانانج ف.	23
		7	3	مج	مج	مج	مج	م	م	م	مج	مج	مج	نور ليلة الناظرة	24

	2	2	6	م	غم	م	غم	م	م	مج	م	مج	ريني ساريواتي	25
1	3	1	5	مج	م	م	غم	غم	م	م	غم	م	رحمة الحسنه	26
	3	3	4	مج	غم	م	غم	غم	م	م	مج	مج	رودي إيكو سابوترا	27
1	1	4	4	مج	غمج	مج	م	غم	م	مج	م	مج	سيتي أشرفه	28
		6	4	مج	م	مج	م	م	مج	م	مج	مج	سوبريانطو	29
		7	3	مج	مج	مج	مج	م	م	م	مج	مج	سوترنيك	30
	2	5	3	مج	غم	مج	غم	م	م	مج	مج	مج	تري نوفيانا ديوي	31
			10	م	م	م	م	م	م	م	م	م	أمى ألفه الرشيدة	32
	2	4	4	مجج	غم	م	غم	م	مج	مج	م	م	يسرة العالیه	33
			162										م	
		118											مج	
	43												غم	
7													غمج	
%2.1	%13	%35.8	%49.1										المجموع في مائة	



الخطط التدريسية
أ- اللقاء الأول : في التاريخ 21 فبراير 2009
خطة التدريس

اسم المدرسة : مدرسة " مفتاح الهدى " الثانوية

نجريجا، كندات, كاديرى جاوا الشرقية

الدرس : تعليم اللغة العربية

الفصل/ الصف : الأول/ الأول

الوقت : حصتين (45 دقيقة x 2)

أ- معيار الكفاءة

الكلام : تعبير الإخبار شفها في النثر أو الحوار عن

التعارف والحياة العائلية.

ب- الكفاءة الأساسية

1- تعبير الفكرة والآراء شفها بنطق سليم وتما عن

التعارف والحياة العائلية.

2- تطبيق الحوار مناسبة بالسياق تماما وطلاقة عن

التعرف والحياة العائلية.

ج- المؤشرات

1 - كفاءة الطلاب في تعبير الإخبار شفها تماما عن

التعارف والحياة العائلية.

2- كفاءة الطلاب في الحوار مناسبة بالسياق تماما

وطلاقة عن التعارف والحياة العائلية.

د- المادة

1- التعارف من العربية بين يديك الجزء الأول

هـ- خطوات التعليم والتعلم

1- الأنشطة

أ) المقدمة

يطرح المدرس الدوافع المريحة إلى الطلاب

لتركيزهم على المواد التعليمية حتى يكونوا من

المجتهدين في دروسهم.

ب) الأنشطة الرئيسية

- يثبت المدرس و الطلاب الاتفاق عن القارات التي ستجرى في إجراء التعليم وداخل منها ايجازة لمن له الانتاجة والعقات لمن له العصايات.
- تقسيم الطلاب في الفصل الواحد على المجموعات على أساس حالة الحجرة.
- أخذ رئيس المجموعة مناسبة باتفاق الأعضاء في المجموعة الواحدة وله مسؤولية على أعضائه.
- إعطاء المواد الدراسية عن (التعارف) إلى الطلاب.
- أشرف المدرس على الطلاب لتعبير الألفاظ المضمونة في المواد الدراسية تكراراً بالتنعيم السليم.
- الطلاب يطبقون ما المضمون في المواد التعليمية في الحوار بينهم متزوجاً بالتنعيم السليم والنبر التام كما أشرف عليهم المدرس.
- لا يجوز للطلاب أن يتكلم باللغة الأخرى من اللغة العربية حال وجودهم في المدرسة.
- هم جسوس لأنفسهم وبينهم

(ج) الاختتام

اختتم المدرس اللقاء وبطرح الواجبات المنزلية على الطلاب ليبدلوا مادة الحوار طبقاً بأسماءهم.

2- تفصيل الأنشطة

نمرة	لقاء	المواد الدراسية	المؤشرات	الطريقة المستخدمة	مصادر تعلم
1	1	التعارف	كفاءة الطلاب في تعبير الإخبار شفهيًا تمامًا عن التعارف والحياة العائلية	طريقة مباشرة	العربية بين يديك الجزء الأول

3-التقويم (قام الطلاب بتقويم على أنفسهم
مامدى تقدمهم) وأما معيار الكلام المقوم فهو
طلاقة التعبير,



ب- اللقاء الثاني: في التاريخ (28) فبراير 2009

خطة التدريس

اسم المدرسة : مدرسة " مفتاح الهدى " الثانوية

نجريجا، كندات, كاديري جاوا الشرقية

الدرس : تعليم اللغة العربية

الفصل/ الصف : الأول/ الأول

الوقت : حصتين (45 دقيقة x 2)

أ- معيار الكفاءة

الكلام : تعبير الإخبار شفها في النثر أو الحوار عن التعارف والحياة العائلية.

ب- الكفاءة الأساسية

1- تعبير الفكرة والآراء شفها بنطق سليم وتما عن التعارف والحياة العائلية.

2- تطبيق الحوار مناسبة بالسياق تماما وطلاقة عن التعرف والحياة العائلية.

ج- المؤشرات

1 - كفاءة الطلاب في تعبير الإخبار شفها تماما عن التعارف والحياة العائلية.

2- كفاءة الطلاب في الحوار مناسبة بالسياق تماما وطلاقة عن التعارف والحياة العائلية.

د- المادة

1- التعارف، من العربية بين يديك الجزء الأول

2- الحياة العائلية من الكتاب المدرسي الذي كتبه

د. هدايات

هـ- خطوات التعليم والتعلم

1- الأنشطة

أ) المقدمة

فتح المدرس التعليم ثم يسأل من الطلاب
الواجبة المنزلية التي قبلوها في الأسبوع
الماضى.

ب) الأنشطة الرئيسية

- تكرار تطبيق التعارف في الأسبوع
الماضى وتاليه يطرح المدرس عدد
الكلمات عن التعارف التي طوره حتى
يكون حوارا تنوعا.
- يطبق الطلاب الحوار عن التعارف
بينهم في المجموعة متزوجا وتبادلا
طبقا بأسماءهم.
- يطبق الطلاب الحوار عن التعارف
بينهم في نفس المجموعة وبين
المجموعات مع المدرس أيضا داخل
الحجرة متزوجا وتبادلا طبقا بأسماءهم.
- يعطى المدرس أمثلة الحوار الجديد
المتنوع على الطلاب وأمرهم أن
يطبقوها في الاتصال بينهم.

ج) الاختتام

اختتم المدرس اللقاء بالواجبات المنزلية
على الطلاب أن يبتغوا المفردات الجديدة
عن الحالة العائلية.

2-تفصيل الأنشطة

نمرة	لقاء	المواد الدراسية	المؤشرات	الطريقة المستخدمة	مصادر تعلم
	2	التعارف	كفاءة الطلاب في تعبير الإخبار شفها تماما عن التعارف والحياة العائلية	طريقة مباشرة	العربية بين يديك الجزء الأول

3- التقويم (قام الطلاب بتقويم على أنفسهم
مامدى تقدمهم) وأما معيار الكلام المقوم
فهو طلاقة التعبير.



ج- اللقاء الثالث: في التاريخ (7) مارس 2009

خطة تدريس

اسم المدرسة : مدرسة " مفتاح الهدى " الثانوية

نجريجا، كندات، كاديرى جاوا الشرقية

الدرس : تعليم اللغة العربية

الفصل/ الصف : الأول/ الأول

الوقت : حصتين (45 دقيقة x 2)

أ- معيار الكفاءة

الكلام : تعبير الإخبار شفويا في النثر أو الحوار عن

التعارف والحياة العائلية.

ب- الكفاءة الأساسية

1- تعبير الفكرة والآراء شفويا بنطق سليم وتمام عن

التعارف والحياة العائلية.

2- تطبيق الحوار مناسبة بالسياق تماما وطلاقة عن

التعرف والحياة العائلية.

ج- المؤشرات

1 -كفاءة الطلاب في تعبير الإخبار شفويا تماما عن

التعارف والحياة العائلية.

2- كفاءة الطلاب في الحوار مناسبة بالسياق تماما

وطلاقة عن التعارف والحياة العائلية.

د- المادة

1-التعارف من العربية بين يديك الجزء الأول

2- الحياة العائلية من الكتاب المدرسي الذى كتبه

د. هدايات

هـ- خطوات التعليم والتعلم

1-الأنشطة

أ) المقدمة

فتح المدرس اللقاء و يطرح المدرس الدوافع

المريحة إلى الطلاب لتركيزهم على المواد

التعليمية حتى يكونوا من المجتهدين في

دروسهم. ويسأل كل رئيس المجموعة أن

يخبروه ما مدى تقدم مجموعتهم ومن الذي يعصو الاتفاق من أعضائهم.

ب) الأنشطة الرئيسية

- قدم المدرس مواد الحوار عن الحالة العائلية على الطلاب.
- أشرف المدرس على الطلاب أن ينطقوا الحوار عن الحالة العائلية بالتنظيم السليم والنبر الصحيح والوضوح تكرارا.
- أمر المدرس الطلاب أن يطبقوا الحوار عن الحالة العائلية بينهم في المجموعة متزوجا وتبادلا بينهم بكرارا حتى يكونوا من الناجحين في التعبير الشفهي.
- أمر المدرس الطلاب أن يطبوا الحوار عن التعارف والحالة العائلية بينهم بعد إجراءات التعليم خارج الحجرة عند ما كانوا يلقون أصدقاهم من مجموعته كان أو من المجموعة الأخرى كان.

ج) الاختتام

اختتم المدرس اللقاء بالواجبات المنزلية على الطلاب أن يطبوا الحوار عن التعارف والحالة العائلية بينهم حينما كانوا مع أصدقائهم في الفصل الواحد.

2- تفصيل الأنشطة

نمرة	لقاء	المواد الدراسية	المؤشرات	الطريقة المستخدمة	مصادر تعلم
1	3	التعارف	كفاءة الطلاب في تعبير الإخبار شفها تماما عن التعارف والحياة العائلية	طريقة مباشرة	العربية بين يديك الجزء الأول

3- التقويم (قام الطلاب بتقويم على أنفسهم
مامدى تقدمهم) وأما معيار الكلام المقوم
فهو طلاقة التعبير.



د- اللقاء الرابع: في التاريخ (14) فبراير 2009.

خطة تدريس

اسم المدرسة : مدرسة " مفتاح الهدى " الثانوية

نجريجا، كندات، كاديري جاوا الشرقية

الدرس : تعليم اللغة العربية

الفصل/ الصف : الأول/ الأول

الوقت : حصتين (45 دقيقة x 2)

أ- معيار الكفاءة

الكلام : تعبير الإخبار شفها في النثر أو الحوار عن التعارف والحياة العائلية.

ب- الكفاءة الأساسية

1- تعبير الفكرة والآراء شفها بنطق سليم وتما عن التعارف والحياة العائلية.

2- تطبيق الحوار مناسبة بالسياق تماما وطلاقة عن التعرف والحياة العائلية.

ج- المؤشرات

1 -كفاءة الطلاب في تعبير الإخبار شفها تماما عن التعارف والحياة العائلية.

2- كفاءة الطلاب في الحوار مناسبة بالسياق تماما وطلاقة عن التعارف والحياة العائلية.

د- المادة

1-التعارف من العربية بين يديك الجزء الأول

2- الحياة العائلية من الكتاب المدرسي الذي كتبه

د. هدايات

هـ - خطوات التعليم والتعلم

1-الأنشطة

أ) المقدمة

يطرح المدرس الدوافع المريحة إلى

الطلاب لتركيزهم على المواد التعليمية حتى

يكونوا من المجتهدين في دروسهم ويسأل

رئيس المجموعة اللغوية أن يخبره عن تقدم
مجموعته.

ب) الأنشطة الرئيسية

• تطبيق الحوار عن التغارق والحالة
العائلية بين الطلاب والطلاب وبين
الطلاب والمدرس كأنهم لم يتعارفوا
بينهم من قبل ويكرروا هذا الحوار حتى
لهم الطلاقة في التعبير الشفهي تبادلا
ومتزوجا أكان في نفس المجموعة
وبين المجموعة.

ج) الاختتام

اختتم المدرس الحصة بالواجبات المنزلية
أو خارج الحجرة على الطلاب

2- تفصيل الأنشطة

نمرة	لقاء	المواد الدراسية	المؤشرات	الطريقة المستخدمة	مصادر تعلم
1	4	التعارف	كفاءة الطلاب في تعبير الإخبار شفويا تماما عن التعارف والحياة العائلية	طريقة مباشرة	العربية بين يديك الجزء الأول

3- التقويم (قام الطلاب بتقويم على أنفسهم
مامدى تقدمهم) وأما معيار الكلام المقوم
فهو طلاقة التعبير.